

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника
Освітня програма	56154 Французька мова і література, англійська мова, переклад
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	341
Повна назва ЗВО	Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника
Ідентифікаційний код ЗВО	02125266
ПІБ керівника ЗВО	Цепенда Ігор Євгенович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	https://pnu.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/341>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	56154
Назва ОП	Французька мова і література, англійська мова, переклад
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.055 романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра французької філології
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедра англійської філології; Кафедра німецької філології
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	Вул. Шевченка, 57 м. Івано-Франківськ, 76000
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Французька
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	167136
ПІБ гаранта ОП	Ковбанюк Мар`яна Іванівна
Посада гаранта ОП	Доцент
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	mariana.kovbaniuk@pnu.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(096)-185-78-10
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
заочна	1 р. 4 міс.
очна денна	1 р. 4 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітньо-професійна програма «Французька мова і література, англійська мова, переклад» другого (магістерського рівня), галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія розроблена відповідно до частини шостої статті 10, підпункту 16 частини першої статті 13 Закону України «Про вищу освіту», Положення про Міністерство освіти і науки України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 16 жовтня 2014 року № 630, Довідника користувача ЄКТС (2015). Освітньо-професійна програма укладена відповідно до Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871). Відповідно до наказу МОНУ від 25.05.2016 № 567, Зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 08 червня 2016 р. за № 825/28955 Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія», за якими здійснюється формування та розміщення державного замовлення із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства освіти і науки № 1293 від 20.09.2017 № 353 від 12.04.2018, затверджено спеціалізацію за другим (магістерським) рівнем 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. При формуванні освітньо-професійної програми були враховані побажання внутрішніх та зовнішніх стейкхолдерів, попередній досвід підготовки магістрів кафедрою французької філології, досвід розробки суміжних освітніх програм. За пропозицією здобувачів освіти та роботодавців 2022 року кафедра започаткувала нову ОП «Французька мова і література, англійська мова, переклад» для того, щоб увиразнити зміст підготовки фахівців та сфокусувати його на забезпеченні підготовки фахівців з двох іноземних мов (французької та англійської) та перекладу. Освітньо-професійна програма розглянута і затверджена на засіданні кафедри французької філології факультету іноземних мов (протокол № 8 від 10.03.2022 р.), на засіданні вченої ради факультету іноземних мов (протокол № 3 від 05.04.2022 р.) і вченою радою університету (протокол № 5 від 31.05.2022р.). Освітньо-професійна програма введена в дію 01 вересня 2022 р., наказ № 49/06-11-с від 03.06.2022 р. Наказом ректора № 54/06-11-с від 07.06.2022 р. гарантом освітньої програми затверджено к.філол.н., доц. Ковбанюк М.І. При розробці програми враховано вимоги чинного законодавства та нормативних актів. Освітньо-професійна програма переглянута, оновлена й затверджена на засіданні кафедри французької філології факультету іноземних мов (протокол № 12 від 16.06.2023 р.), на засіданні вченої ради факультету іноземних мов (протокол № 9 від 19.06.2023 р.) і вченою радою університету (протокол № 6 від 27.06.2023р.). Освітньо-професійна програма введена в дію 01 вересня 2023 р., наказ № 49/06-11-с від 29.06.2023 р.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2023 - 2024	4	4	0	0	0
2 курс	2022 - 2023	2	2	0	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	23527 Французька мова і література 24303 Польська мова і література 56149 Англійська мова і література та друга іноземна мова 56151 Французька мова і література, англійська мова 56150 Німецька мова і література, англійська мова 9994 Українська мова і література 11079 французька мова та література 11941 польська мова та література 23525 Англійська мова і література 23526 Німецька мова і література 24311 Чеська мова і література

	24319 слов'янські мови та літератури (українсько-російський переклад) 51712 Польська мова і література та англійська мова 11404 англійська мова і література 11405 чеська мова і література 12374 німецька мова і література
другий (магістерський) рівень	9976 Українська мова і література 23536 Англійська мова і література 23537 Німецька мова і література 23538 Французька мова і література 24400 Польська мова і література 56152 Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад 56153 Німецька мова і література, англійська мова, переклад 56154 Французька мова і література, англійська мова, переклад 9975 польська мова та література 9997 російська мова і література 11564 англійська мова і література 11670 німецька мова і література 12242 французька мова і література 22545 французька мова і література 22546 чеська мова і література 24435 чеська мова і література
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	36806 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	103221	32209
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	103221	32209
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	0	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>035 Osvitnia prohrama mag 2023.pdf</i>	I37sZx2epZ8OGy/MGMM/oVWDjTes6ZlckpsOKC5LMZE=
Навчальний план за ОП	<i>035.055-np-fm-dim-mag.pdf</i>	kzgrMREJifvbOgeFMkjeW94CYevo7NkvEE8a3Ay3kRI=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Коккіна.pdf</i>	SmfaIrdAPoxVK6sAiwNHhavV3azE3CIx8fq/dpS/Qqg=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Жиленко.pdf</i>	ZsgTwSaFRxwAGkPXWvgpszCO+XuSq8yWjVse3N6sOHA=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Штогрин.pdf</i>	OoiC7EOFc3aCq6itPVUBg5v3jW67XT5KtaCtIn72Qno=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілі освітньої програми спрямовані на реалізацію мети, що полягає у підготовці висококваліфікованих фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми з філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) та освіти в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки та характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Особливістю ОП і НП підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька є поглиблене вивчення двох іноземних мов, літератури, практична підготовка викладача, перекладача до професійної діяльності. В освітній програмі витримано регіональний аспект її функціонування, зумовлений стратегією розвитку ЗВО.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОП відповідають місії та стратегії ПНУ ім. В. Стефаніка, які представлені у Стратегіях розвитку Університету на 2020-2027 рр. (<https://cutt.ly/1wz6YKVx>), адже забезпечуючи підготовку висококваліфікованих фахівців, відбувається сприяння розвитку інноваційно-наукового потенціалу, формування конкурентоспроможного працівника на ринку праці та забезпечується суспільний та економічний розвиток нашої країни загалом, та розвиток регіону зокрема, створюються умови для формування високоморальних, патріотичних, освічених особистостей, спроможних вносити істотний вклад у майбутнє України. ОП відповідає трьом векторам стратегії ПНУ ім. В. Стефаніка: освіта – надання якісних освітніх послуг, спрямованих на підготовку високопрофесійних фахівців; наука – формування сучасного дослідницького університету – центру генерування інноваційних ідей та їх реалізації; регіон – спрямування освітнього та наукового потенціалу на розвиток і зміцнення регіону; а також тісно пов'язана з імплементацією підстратегій: інтернаціоналізації, корпоративної соціальної відповідальності та управління якістю. ОП зацентровано на забезпеченні підготовки лінгвістів-перекладачів з навичками самонавчатись, розвивати аналітичне мислення, приймати обґрунтовані рішення у поєднанні із вільним володінням іноземними мовами, вмінням працювати в міжнародному контексті, брати участь у впровадженні міжнародних проектів, здатністю працювати автономно.

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП:

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

На факультеті іноземних мов щорічно відбувається засідання ради стейкхолдерів з обговоренням освітніх програм, а також запрошуються представники зацікавлених сторін на засідання кафедр. Процес започаткування нової ОП «Французька мова і література, англійська мова, переклад» розпочався після спільних рекомендацій здобувачів освітнього процесу та роботодавців удосконалити магістерську програму наведенням фокусу на підготовку фахівців з двох іноземних мов та перекладу (протокол №8 від 10.03.2022). Випускники ОП Бумба В.М., Качанська М.П., які успішно працюють у сфері ІТ, переконливо обґрунтували необхідність освітньої кваліфікації з двох іноземних мов для успішної кар'єри. Здобувачка освіти Дідух Тетяна, яка входить до робочої групи з оновлення ОП, висловила побажання усіх здобувачів освіти для запровадження ОП з таким фокусом.

- роботодавці

Кафедра французької філології співпрацює зі школами міста, позашкільними установами, перекладацькими компаніями, громадськими організаціями (<https://kff.pnu.edu.ua/роботодавці/>). Здобувачі освіти залучаються до роботи на волонтерських засадах для участі в культурно-мистецьких заходах, які проводяться обласною адміністрацією та міською радою в місті та області («Свято ковалів», «Кільце ковальських міст Європи»). ОП забезпечує таким здобувачам освіти можливість реалізувати результати навчання, необхідні для подальшої професійної діяльності, а потенційні роботодавці отримують можливість оцінити рівень їхньої підготовки. Директор громадської організації «Paris-IF», який підписав угоду про співпрацю з ПНУ ім. В. Стефаніка (<https://cutt.ly/ewz6ZXib>), С. Єрьомін висловився за поглиблення перекладацької майстерності та перекладацької практики. Здобувачі освіти отримали можливість долучитися до спільних волонтерських проектів у якості перекладачів під час супроводу французьких волонтерів та громадських активістів, які останнім часом часто відвідують місто для координації підтримки України.

- академічна спільнота

Представники академічної спільноти з різних ЗВО долучаються до освітнього процесу у якості гостей професорів (Ольга Косович, докторка філологічних наук, професорка, завідувачка кафедри романо-германської філології Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка <https://kff.pnu.edu.ua/2023/05/23/frantsuzka-identychnist-iak-linhvokulturnyj-fenomen-onlajn-zustrich-shcho-vidbulaspid-provodom-olhy-kosovych-doktora-filolohichnykh-nauk-profesora-zaviduvacha-kafedry-romano-hermanskoj-filolohii-tern/>, Анрі Буайє, почесний професор Університету Монпельє III <https://cutt.ly/Zwz6VInm>, Алла Цапів, проректорка Херсонського державного університету <https://cutt.ly/Hwz6BNvX>, Ян Капранов, доктор філологічних наук, професор Київського національного лінгвістичного університету (<https://cutt.ly/Lwz6NPJ4>), Мар'яна Штогрин, кандидатка філологічних наук, доцентка, завідувачка кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу, надали позитивні відгуки на ОП. Студенти кафедри французької філології мов виступають на всеукраїнських та міжнародних конференціях, мають публікації у вітчизняних наукових виданнях (категорія Б), публікації у журналах, які входять до наукометричної бази IndexCopernicus, що відкриває для них можливість стати частиною академічної спільноти в майбутньому.

- інші стейкхолдери

Формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП відбувається шляхом дискусій та зустрічей з цікавими

успішними людьми, що забезпечує розвиток міжкультурної компетентності здобувачів освіти факультету загалом та ОП «Французька мова і література, англійська мова, переклад» зокрема. Наприклад, впродовж семестру здобувачі освіти мали можливість поглиблювати навички усного спонтанного мовлення на зустрічах з волонтером ЮНІСЕФ з Нідерландів Піком ван дер Хайденом <https://cutt.ly/Ewz6od4T>, з представниками міжнародної організації «Français sans frontières» (Benjamin Beckner, Claude Mangin, Jean Mazé) <https://cutt.ly/fwz6zvvG>. Участь здобувачів освітнього процесу у творчих перекладацьких проєктах допомагає у формулюванні цілей та програмних результатів, наприклад, перекладацький воркшоп «Українська сучасна поезія французькою мовою» <https://cutt.ly/Twz69eBQ>, участь у міжнародному екопроєкті, організованому міжнародною організацією «Francophonie» під назвою «A l'aube d'un nouveau monde» <https://cutt.ly/zwz69LYm> участь у двох міжнародних семінарах «Література проти війни» <https://cutt.ly/owz63ydt>, організованих факультетом мистецтв та гуманітарних наук університету Екс-Марсель у межах солідарності французьких вчених з університетами України (Faculté des Arts, Lettres, Langues et Sciences humaines Aix Marseille Université). Результатом останньої зустрічі стала плідна міжнародна співпраця, задекларована угодами.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Цілі та програмні результати навчання ОП у повній мірі відображають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці у сфері освіти. Здобувачі вищої освіти після проходження навчання за ОП мають право працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у вищих навчальних закладах I-IV рівнів акредитації; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо. Назви потенційних професій для здобувачів вищої освіти (за ДКП): 2444.2 – професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів (перекладачі та усні перекладачі, перекладач технічної літератури, редактор-перекладач, лінгвіст); 231 Викладачі університетів та вищих навчальних закладів. На ринку праці існує постійний попит на випускників ОП, адже розвиток міжнародних відносин України, її членство у міжнародних організаціях, курс на вступ до ЄС та НАТО збільшує попит на фахівців запропонованої ОП.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

Галузевий контекст враховано з огляду на сучасні пріоритети перекладознавчої та педагогічної наук та інтеграцію України в європейський простір. Щодо регіонального контексту, то у м. Івано-Франківську та Івано-Франківській області функціонують понад 100 закладів загальної середньої освіти (гімназій, ліцеїв), понад 50 закладів вищих навчальних закладів I-IV рівнів акредитації (університетів, професійних училищ та коледжів), 15 бюро перекладів, 48 курсів іноземних мов, що демонструє високу затребуваність висококваліфікованих спеціалістів, які володіють основними професійними компетентностями: лінгвістичною, літературознавчою, діагностичною, управлінською, інформаційно-аналітичною, інтегральною та культурологічною. Саме такі компетентності враховано при складанні ОП. Формулювання цілей та ПРН ОП відбуваються на основі врахування релевантності між галузевими можливостями та регіональними потребами. Цьому сприяють інституційно створені в університеті Проєктно-освітній центр «Агенти змін» (<https://agencyzmin.pnu.edu.ua/>) і Науковий парк ПНУ (<https://sp.pnu.edu.ua/>), які налагоджують співпрацю з регіональними ОТГ. Галузевий контекст при формуванні цілей та ПР ОП було враховано для формування компетентностей викладацької діяльності у ЗВО регіону, України та за її межами (ПРН1, ПРН2, ПРН3, ПРН13 – ОК3, ОК4, ОК5, ОК6). Галузевий науковий контекст конденсується у ОК1, ОК2, ОК3, ОК5, ОК9, що формують ПРН1, ПРН2, ПРН4, ПРН5, ПРН17, ПРН18.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

У процесі оновлення ОП на Факультеті було проведено науково-методичний семінар присвячений аналізу суміжних ОП у вітчизняних та закордонних ЗВО. Зокрема, при формулюванні програмних результатів ОП враховувався досвід суміжних програм підготовки магістрів КНУ ім.Т.Шевченка («Франкофонні студії та переклад, англійська мова», «Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов»), ЛНУ ім. І.Франка («Французька та друга іноземні мови і літератури»), Університету Адама Міцкевича в м. Познань (Польща) («Linguistics and Information Science. Specialty Interlinguistics», «Language, Mind, and Technology», «Language Documentation and Empirical Linguistics» (протокол №6 від 16.06.2023р. <https://1ll.ink/XuK7r>). У результаті аналізу суміжних ОП вдалося урівноважити ґрунтовну теоретичну й практичну мовно-лінгвістичну підготовку з підготовкою фахівця з перекладу. Колеги з інших кафедр, які беруть участь у підготовці фахівців поділилися досвідом у міжнародному проєкті Програми ЄС Еразмус+ MultiEd за участю закладів вищої освіти України, Естонії, Великобританії, Німеччини. (<https://kaf.pnu.edu.ua/rezultaty-proiektu/>). Зокрема, співпраця з іноземними університетами-партнерами знайшла відображення в розробці та впровадженні ОК3, ОК6, окремих ВК.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

ОП розроблено у відповідності до Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871), Довідника ЄКТС та Європейських стандартів і рекомендацій забезпечення якості освіти, що не суперечать чинному законодавству та нормативній базі для забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти.

Стандартом визначено перелік компетентностей випускника, а саме інтегральну компетентність, загальні та спеціальні (фахові, предметні) компетентності, які відображено в ОП. Задля забезпечення досягнення вищезгаданих

компетентностей випускників, передбачено програмові результати навчання, для досягнення фахових (предметних) компетентностей магістра-філолога з поглибленим вивченням двох іноземних мов та перекладу ОП конкретизовано ФК9, ФК10 та ФК11, а також ПРН 18.

Програмні результати акцентовано на сформованості у здобувачів вищої освіти здібностей здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань, володіти та застосовувати новітні методи та форми викладання іноземної мови у закладах вищої освіти; розуміти основні функції та завдання викладача в умовах впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції, застосовувати різні перекладацькі стратегії, методи і технічні прийоми у різних видах перекладу, вільно володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації; презентувати результати своїх досліджень державною та двома іноземними мовами, використовувати «soft skills» у професійній діяльності.

Структурно ОП організована таким чином: ОК, спрямовані на формування загальних компетентностей, представлено у всіх семестрах протягом навчання. Науково-дослідна практика у вигляді написання магістерської роботи триває всі три семестри, у кінці останнього семестру завершується публічним захистом роботи. Також у другому семестрі здобувач вищої освіти проходить науково-педагогічну практику з основної іноземної мови у межах Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника на базі кафедри французької філології, у третьому семестрі – науково-педагогічну практику з другої іноземної мови на базі кафедри англійської філології. Упродовж третього семестру здобувач проходить зовнішню виробничу (перекладацьку) практику. Освітні компоненти, спрямовані на формування фахових компетентностей, представлені в ОП у двох перших семестрах, вибіркові дисципліни присутні у всіх семестрах і дозволяють здобувачам освіти сформувати індивідуальну траєкторію одразу на три семестри з урахуванням індивідуальних зацікавлень.

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

При розробці проєкту враховано вимоги Стандарту вищої освіти України за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти уведеного в дію Наказом Міністерства освіти і науки №871 від 20.06.2019 р. (<https://cutt.ly/zwxqyh3Y>).

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

66

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

24

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності, адже структура програми та ОК відображають актуальну тематику різних галузей філологічної науки, її сучасні мовознавчі, літературознавчі та перекладознавчі аспекти.

Освітні компоненти ОП відображають теоретичний і практичний зміст предметної області спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька і мають на меті формування загальних та фахових компетентностей ЗВО на основі системи сучасних теорій і концепцій лінгвістичної науки (ОК1), принципів академічного письма філологічних студій (ОК 2), типології сучасних течій франкомовної літератури (ОК2), загальнотеоретичної категоріально-поняттєвої бази з другої іноземної мови (ОК7), технологій усного і письмового перекладу (ОК9) та технологій викладання фахових дисциплін французької філології (ОК3). Методологія філологічних досліджень, що є предметом ОК8, передбачає опанування ЗВО загальнонауковими та спеціальними філологічними методами дослідження мовних і літературних явищ та понять і разом з основами академічного письма (ОК2) та практикою наукового дослідження дозволить ЗВО практично застосувати набуті загальні та фахові компетентності у процесі виконання кваліфікаційної роботи (ОК13).

Нормативні навчальні дисципліни розділено на три цикли: загальної; професійної та практичної підготовки. Зокрема, ОК5 і ОК6 (Основна іноземна мова (французька), Друга іноземна мова (англійська)) формують здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології та компетентності успішної комунікації французькою й англійською мовами у професійному середовищі, а також пошуку та аналізу наукової

інформації іноземною мовою.

Освітні компоненти циклу практичної підготовки (ОК10-ОК12) відповідають практичному складнику предметній області заявленої спеціальності. Зокрема, ОК10 і ОК11 забезпечують поєднання теоретичної підготовки здобувачів освіти з їхньою викладацькою діяльністю у ЗВО, де кожен здобувач освіти зможе застосувати накопичені знання, уміння та навички з обраної професії, а також розвинути свої науково-педагогічні здібності через оволодіння сучасними методами, принципами та засобами навчання іноземних мов, формування у них на базі психолого-педагогічних і фахових компетентностей професійних умінь та навичок для здійснення освітнього процесу з іноземної мови в ЗВО. Предметом ОК12 є виробнича перекладацька практика з основної іноземної мови (французької), яка має на меті забезпечити здобувачів освіти практичними вміннями, необхідними для успішної діяльності перекладача в умовах сучасних міжмовних контактів, виробленню практичних умінь в сфері перекладацької діяльності в діловому спілкуванні, листуванні, і, особливо, під час встановлення ділових стосунків з закордонними партнерами.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Здобувачі вищої освіти мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію, опираючись на можливості майбутнього працевлаштування, насамперед, через індивідуальний вибір окремих освітніх компонентів. У Положенні про порядок реалізації здобувачами вищої освіти ПНУ ім. В. Стефаніка права на вільний вибір освітніх компонентів (<https://cutt.ly/uwxqdhwX>) описано порядок формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів, які ознайомлюються зі змістом ОК на етапі подачі документів для вступу на навчання та здійснюють вибір ОК при зарахуванні на навчання.

ОП створює умови для розширення можливостей особи щодо працевлаштування та подальшого навчання із вищим рівнем автономності відповідно до Положення про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у ПНУ ім. В. Стефаніка (<https://cutt.ly/Qwxqf6Sg>). Здобувачі ОП мають право на неформальну освіту, визнання результатів якої регулюється відповідним положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти (<https://cutt.ly/qwxqhEzR>) і право на академічну мобільність (<https://cutt.ly/Ywxqh400>). Здобувачі мають право долучатися до проведення, організації, участі в наукових конференціях (<https://kff.pnu.edu.ua/2022/10/07/04-06-жовтня-2022-у-прикарпатському-національ/>), семінарах, наукових та соціальних проєктах, конкурсних та грантових програмах (<https://cutt.ly/2wxqj3NJ>). Здобувачі мають можливість навчання, стажування в межах програми мобільності ERASMUS (<https://cutt.ly/BwxqkzVc>).

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Реалізація права на вибір навчальних дисциплін регламентується Законом України «Про вищу освіту», Положенням про порядок реалізації здобувачами вищої освіти ПНУ ім. В. Стефаніка права на вільний вибір освітніх компонентів (<https://cutt.ly/FwxqnXsP>). Процедура вибору відбувається через університетський додаток для дистанційного навчання (<https://test-d-learn.pnu.edu.ua>). Дисципліни вносяться в індивідуальний план навчання. Обсяг навчальних дисциплін вільного вибору здобувача другого (магістерського) рівня вищої освіти становить 24 кредитів ЄКТС, що складає не менше 25% від загального обсягу навчальних дисциплін. При цьому здобувачі магістерського рівня вищої освіти мають право вибирати освітні компоненти, що пропонуються для інших рівнів вищої освіти, за погодженням з керівником факультету (інституту), завідувачем кафедри та гарантом. Вибір освітніх компонентів з Каталогу здобувачами другого (магістерського) рівня вищої освіти здійснюється на весь період навчання.

Процедура вибору освітніх компонентів із Каталогу реалізується через спеціалізовану інформаційну систему Університету (<https://webportal.pnu.edu.ua/department>).

Здобувачам пропонуються каталог дисциплін (здобувач має можливість вибрати 24 кредити), які дають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію та відображають актуальні проблеми заявленої спеціальності. Вибіркові освітні компоненти забезпечують: поглиблення професійних знань у межах обраної освітньої програми та здобуття додаткових спеціальних професійних компетентностей; поглиблення знань та здобуття додаткових загальних і загальнопрофесійних компетентностей у межах спеціальності або споріднених спеціальностей і галузей знань; ознайомлення із сучасним рівнем наукових досліджень інших галузей знань та розширення або поглиблення результатів навчання за загальними компетентностями, набуття soft skills навичок. Вибіркові дисципліни сприяють підвищенню здатності до працевлаштування за обраним фахом. Завідувач кафедри узагальнює інформацію про вибір здобувачами навчальних дисциплін та формує групи для вивчення обраних ВК. Вибрані дисципліни включаються до навчального навантаження кафедр.

Усі зазначені дисципліни спрямовані на здобуття відповідної професійної компетентності після завершення навчання і здатності успішно конкурувати на сучасному ринку праці.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Згідно НП, на дисципліни Циклу професійної підготовки передбачено 51 кредит, з них – 24 кредити – на практичну підготовку (ОК10-13). Здобуття компетентностей, необхідних для подальшої професійної діяльності розпочинається на практичних заняттях (ОК5-14) у формі виконання конкретних завдань з практичної підготовки (проєкти, дискусії, усні та письмові переклади та ін.). Організація практичної підготовки ЗВО регулюється Положенням про організацію та проведення практики здобувачів освіти у ПНУ ім. В. Стефаніка (<https://cutt.ly/bwxqRCfF>). Практична підготовка здобувачів ОП має структурно-логічну послідовність реалізації компетентностей, необхідних для подальшої професійної діяльності: ФК 6, ФК 9, ФК 10, ФК 11. Огляд практичної підготовки відображено в силабусах та методичних порадиниках (<https://kff.pnu.edu.ua/практика/>) та (<https://kff.pnu.edu.ua/2022/10/09/настановча-нарада-з-питань-організац/>). Роботодавці беруть участь у формулюванні цілей і завдань практичної підготовки,

визначенні її змісту щодо підготовки фахівців у галузі філології та перекладу <https://cutt.ly/kwxqYT8T>. Випускники цілком задоволені здобутими компетентностями під час практичної підготовки за ОП, про що свідчать результати анкетування, відгуки роботодавців та стажування у Франції (<https://cutt.ly/9wxqUo64>). Здобувачі залучаються до проведення лекційних, практичних занять (<https://cutt.ly/TwxqUUfx>) та до перекладацьких практикумів за участю відомих митців перекладу (<https://kff.pnu.edu.ua/2022/05/03/студенти-французького-відділення-вз/>).

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

Формування соціальних навичок забезпечується упродовж всього періоду навчання через комплексну співпрацю та взаємодію здобувачів освіти з науковими керівниками, з викладачами ОП інших кафедр факультету, колегами, під час дискусій на практичних заняттях, вивчення освітніх компонентів, залучення до проведення наукових конференцій, (<https://kff.pnu.edu.ua/2022/10/07/04-06-жовтня-2022-у-прикарпатському-національ/>), навчальної й науково-дослідної роботи, що відображено в цілях та результатах ОП (ЗК5, ЗК9, ЗК10, ФК5, ФК6, ФК8, ФК9, ФК10, ФК11, ПРН1, ПРН2, ПРН4, ПРН5, ПРН6, ПРН13, ПРН17, ПРН18). Набуттю здобувачами соціальних навичок, крім формування професійних компетентностей, сприяють навчальні дисципліни ОК2, ОК3, ОК5, ОК6, ОК9, а також ОК10, ОК11 ОК12 (<https://cutt.ly/cwxwjZSK>).

Формуванню соціальних навичок сприяють такі методи й форми як групові та індивідуальні завдання, рольові та ділові ігри, проходження, захист звітів практик, творчі, проблемно-пошукові завдання, проблемні професійно-спрямовані дискусії та ін.

Здобувачі набувають soft skills, беручи участь у роботі студентських наукових гуртків (<https://cutt.ly/1wxwkKXM>), у виступах із доповідями на науково-практичних конференціях всеукраїнського та міжнародного рівня (<https://cutt.ly/Jwxwj2e>) та участь у міжнародних заходах з питань викладання французької мови (<https://cutt.ly/ZwxwlLEl>; <https://cutt.ly/gwxwlb11>), міжнародних семінарах (<https://cutt.ly/owxwzgLN>) та дискусіях з французькими письменниками й українськими перекладачами (<https://cutt.ly/YwxwzYHy>).

Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?

Професійного стандарту вищої освіти з галузі 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти немає. ОП підготовлено з використанням Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>).

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Обсяг ОК та їх співвідношення з фактичним навантаженням здобувачів встановлено згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу університету та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2023/08/polozgenia-pro-osp_7-redaktsia.pdf), відповідно до якого навчальний час, відведений на самостійну роботу здобувача за ОП, регламентується навчальним робочим планом і складає 2/3 від загального обсягу навчального часу. Загальний обсяг співвіднесення освітніх компонентів у ОП «Французька мова і література, англійська мова, переклад» становить 2700 год. (90 кредитів ЄКТС) включно з самостійною роботою. Обов'язкові освітні компоненти складають 66 кредитів ЄКТС, вибіркові – 24 кредити ЄКТС. Цикл загальної підготовки має обсяг 12 кредитів, цикл професійної підготовки – 51 кредит, з них – 24 кредити відводяться на практичну підготовку. Зміст та форми самостійної роботи здобувачів освіти з конкретної навчальної дисципліни визначаються силабусом, методичними матеріалами, завданнями для самостійної роботи.

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

Підготовка магістрів на ОП «Французька мова і література, англійська мова, переклад» за дуальною формою освіти не здійснюється, хоча інституційна нормативна база для такої форми освіти уже створена. Її реалізація можлива за умовами «Положення про дуальну форму здобуття вищої освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора №766 від 15.11.2019 р.) (<https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2019/11/Положення-дуальна-освіта.pdf>).

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://1ll.ink/kuEAR//>
<https://1ll.ink/wpLao>

Правила прийому на другий магістерський рівень до Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника у 2023 році розміщено за посиланням: <https://ill.ink/4CI8D>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Відповідно до «Правил прийому у 2023 році» університет здійснює прийом на очну та заочну форму на конкурсній основі серед вступників, які здобули ступінь бакалавра, магістра або ОКР спеціаліста. Вступ передбачає складання двох іспитів. Перший – єдиний вступний іспит з іноземної мови (ЄВІ) та фахове вступне випробування в університеті. Фахове вступне випробування проводиться у формі комп'ютерного тестування. Програмові вимоги циклу теоретичних дисциплін французької та вимоги з другої іноземної (англійської) формуються кафедрою французької та англійської філології за участю гаранта освітньої програми, оновлюються щороку відповідно до новітніх досягнень у галузі філологічної науки та затверджуються головою Приймальної комісії не пізніше ніж за три місяці до початку прийому заяв вступників. З вимогами до вступників “Французька мова і література, англійська мова, переклад” 2023 можна ознайомитися в «Програмі фахового випробування з французької мови» з вільним доступом у мережі (<https://ill.ink/XxkGk>).

Порядок проведення та критерії оцінювання вступних випробувань регулюється «Положенням про організацію вступних випробувань у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<https://ill.ink/K1hep>).

Підготуватися до складання іспиту можна за покликанням <https://dist-vstup.pnu.edu.ua/1008>. Особи пільгових категорій та особи з дипломом магістра чи спеціаліста, можуть скласти в університеті замість ЄВІ – співбесіду з іноземної мови. Детальніше про вступ - <https://ill.ink/xsscyy>.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання здобувачів, отриманих в інших ЗВО, регламентовано «Положенням про порядок визнання результатів навчання та ліквідації академічної різниці» <https://ill.ink/WUZL7> та «Положенням про академічну мобільність учасників освітнього процесу Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника» <https://ill.ink/bNGmm>. У межах академічної мобільності з закладами-партнерами результати навчання визнаються з урахуванням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ЄКТС або відповідно до системи оцінювання навчальних результатів здобувачів, які використовуються у закладах-партнерах інших країн, якщо там не використовуються кредити ЄКТС. Якщо здобувач під час перебування в іншому ЗВО не виконав навчальну програму, то йому після повернення для засвоєння необхідних результатів навчання пропонується індивідуальний графік для опрацювання навчального матеріалу та консультацій.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

Таких прикладів не було.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» Доступність забезпечено розміщенням на сайті університету <https://ill.ink/q7mfq>. Розпорядженням №33-р від 13.03.2023 актуалізовано питання удосконалення навичок і саморозвитку науково-педагогічних працівників та здобувачів освіти, а також запропоновано перелік платформ, який дає змогу формувати індивідуальну траєкторію використання неформальної освіти з метою самовдосконалення. Здобувачі освіти мають можливість брати участь в дистанційних курсах, вебінарах (Prometheus, Coursera, EdEra, Всесвіта та ін.). Порядок перезарахування чітко прописаний і передбачає повне або часткове перезарахування на підставі висновку експертної комісії відповідної кафедри, яка формується у складі завідувача кафедри та одного з науково-педагогічних працівників, який викладає ту ж або споріднену дисципліну.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

Здобувачка освіти магістерського рівня Дідух Тетяна пройшла місячне стажування у Міжнародному центрі “Франкофонія, освіта і культура” з 1 по 31 липня 2023 р. на тему “Culture et institutions d’Ile-de France et Paris, l’enrichissement de notre jeunesse internationale”, у межах якого здобула друге місце у конкурсі красномовства, тож результати її стажування будуть розглянуті експертною комісією й рекомендовані до часткового зарахування у ВК “Міжкультурна комунікація”.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють

досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Досягнення ПРН реалізується через визначені у «Положенні про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ПНУ ім. В. Стефаніка» <https://1ll.innk/1o4SH> форми навчання та види навчальних занять. Силабуси освітніх компонентів відображають ключові форми та методи навчання. Прогнозовано, до прикладу, що ПР1 досягається методом консультативної практики, спостереження, контролю, оцінювання, методом практичної взаємодії у формі діалогу, полілогу, дискусії, тренінгу, мікровикладання та ін.; зокрема, опитування безпосередніх та прямих учасників освітнього процесу сприяє ефективній реалізації ПР5; ПР4, ПР7, ПР8, ПР9, ПР11, ПР13. ПР14, ПР16, ПР18 досягаються методами навчально-пізнавальної діяльності (усна доповідь, бесіда, лекція, дискусія, семінар, презентація, конференція та ін.), самостійною роботою здобувачів освіти; ПР12 втілюється через методи контролю та використання інформаційно-комунікативних технологій та діджитал інструментів; ПР15, ПР17 справджуються через методи творчого пошуку, проєктно-дослідницький метод, який спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи; використання ІК технологій та ін. Виклики дистанційного навчання слугують засобом реалізації синхронної та асинхронної комунікації (ПОЛОЖЕННЯ про дистанційне навчання у ПНУ ім. Василя Стефаніка <https://1ll.innk/AyVYZ>).

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Прогнозовані методи та форми навчання і викладання охоплюють концепції студентоцентризму через: право самостійного обрання керівника і теми кваліфікаційного дослідження, бази проходження практики; право на вільний вибір дисциплін з загальноуніверситетського переліку (здобувачі другого (магістерського) рівня вищої освіти здійснюють вибір освітніх компонент із Каталогу 1 обсягом не більше 3 кредити ЄКТС, із Каталогу 2 – не більше 6 кредитів ЄКТС); вільний доступ до платформ самоосвіти та самовдосконалення; можливість навчатися за індивідуальним графіком; доступ до навчальних, навчально-методичних матеріалів на базі репозитарію, відділів бібліотеки ПНУ, а також медіатеки кафедри французької філології; комунікативну взаємодію, консультування, співдію та кооперацію учасників освітнього процесу. Зворотній зв'язок здобувачів освіти щодо окремої навчальної дисципліни та якості викладання реалізується у вигляді анкетування за лінком дисципліни на платформі дистанційного навчання ПНУ. Контроль та моніторинг рівня задоволеності здобувачів ВО методами навчання і викладання здійснюється шляхом анонімного опитування «Предмет очима студента» <https://cee.pnu.edu.ua/>, «Викладач очима студента» <https://1ll.innk/r2JQM>, «Академічна доброчесність» <https://1ll.innk/d6DGo>. Результати опитувань засвідчили високий рівень оцінки методів навчання, вказали на вектори удосконалення, а також підтверджують курс ОП до заохочення академічної свободи та мобільності.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Методи навчання та викладання, зокрема, індивідуальна та командна співдія на ОП реалізовані через принципи академічної свободи згідно з Законом "Про освіту" від 05.09.2017 N 2145-VIII; та згідно з Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу (<https://1ll.innk/pzZlh>), які передбачають реалізацію прав та обов'язків учасників освітнього процесу через принципи свободи слова, думки і творчості, самостійності та незалежності, вільне оприлюднення результатів наукового пошуку, розвиток критичного мислення здобувачів освіти, відстоювання результатів та висновків кваліфікаційної роботи, через необмеженість доступу до інформації та вибору матеріалів, методології та змісту курсу, однак через моніторинг відповідності, актуальності, безпечності матеріалів навчання. Викладачі ОП вільні у процесах адаптації й інтерпретації ОК до потреб здобувачів, укладанні силабусів, у оновленні методів навчання та контролю, форм оцінювання й мотивації заохочення до навчання і саморозвитку. Для здобувачів освіти передбачено можливість навчатися за індивідуальним графіком, використовувати електронний дистанційний ресурс <https://cee.pnu.edu.ua/>. Регулювання порушень принципів академічної свободи забезпечено можливістю звернення на гарячу лінію зв'язку з ректором rector@pnu.edu.ua і можливістю зателефонувати за телефоном довіри (0342) 59-60-24, або заповнити електронна форму звернень на «гарячу лінію» з ректором (<https://1ll.innk/PNFcR>).

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих ОК розміщена на сайті кафедри, факультету, університету у вільному доступі та репрезентована у формі силабусів, а також обговорюється викладачем зі здобувачами освіти на першому лекційному або практичному занятті. Здобувач має змогу попередньо ознайомитись з інформацією про освітні компоненти на офіційному сайті кафедри французької філології <https://kff.pnu.edu.ua/>, зокрема на вкладках «Студентам», «Навчальні дисципліни», «Наукова робота» та ін. Роз'яснення щодо актуальності, змісту й компонентів ОК надається як через взаємокомунікацій, так і через бесіди-обговорення, опитування у створених групах на базі соціальних мереж, або платформ дистанційного навчання, а також Google classroom. Додаткове консультативне роз'яснення, деталізацію (можливий воркшоп) подібної інформації здобувачі отримують перед початком науково-дослідної, науково-педагогічної, перекладацької практик, а також під час заповнення та підписання індивідуального графіка виконання кваліфікаційної роботи.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Особливістю ОП за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька є поєднання загальнотеоретичної та спеціальної навчальної підготовки фахівців магістерського рівня з виконанням самостійного наукового дослідження у межах комплексної теми кафедри французької філології «Лінгвокультурологічний та компаративний аспекти дослідження французької мови та літератури» (державний реєстраційний номер 0117U003397). ОП передбачає підготовку, виконання та захист магістерського дослідження; апробацію та висвітлення результатів наукових здобутків у матеріалах тез або наукових статей; участь у роботі кафедри під час проходження науково-дослідної і науково-педагогічної практик; участь у щорічних звітних наукових конференціях; у всеукраїнській науково-практичній конференції «Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації» ELLIC на базі факультету іноземних мов; участь у відповідних всеукраїнських та міжнародних тренінгах, семінарах, конкурсах та ін. Зокрема, ОКЗ «Технології викладання фахових дисциплін» вимагає виконання трьох лабораторних робіт індивідуально-творчого аналізу навчального матеріалу за власним вибором на основі розглянутих на лекціях і практичних заняттях положень дидактики фахових дисциплін у вищій школі, а також здійснення наукового дослідження у межах самостійної роботи здобувачів освіти. Своєрідним важелем розвитку й успішної організації поєднання навчання і досліджень слугує науково-дослідна практика, яка здійснюється впродовж трьох семестрів і, яка покликана поглибити навички самостійної роботи здобувачів освіти, розширити кругозір світогляду здобувачів кваліфікаційного рівня, навчити поєднувати проблеми практики з теоретичним напрямом, допомогти увиразнити методи та форми самоорганізації та самовдосконалення, а також визначити індивідуальну траєкторію послідовної реалізації себе як студента-практика і студента-науковця. На базі кафедри французької філології функціонують наукові гуртки: «Проблеми перекладознавства», під керівництвом доц. А. Біласа та «Проблеми сучасного літературознавства», керівник – проф. О. Бігун.

Постійний і динамічний процес підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників забезпечує розширення методів та форм освітньо-наукової діяльності, оновлення змісту освітніх компонентів на матеріалі новітніх практик і актуальних наукових досягнень.

Функціонально-компонентні складники загальних та фахових компетентностей ОП завбачають формування вмінь планувати, організовувати, здійснювати і презентувати результати навчання у поєднанні з досягненнями у межах наукового теоретичного і прикладного дослідження в галузі філології.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Оновлення змісту ОК відбувається щорічно; зміни, уточнення, доповнення та пропозиції щодо силабусів розглядаються колективом і затверджуються на засіданні кафедри французької філології, враховуючи сучасні тенденції розвитку філологічного напрямку, запити стейкхолдерів і попит на ринку праці. До прикладу, доцент кафедри французької філології М. І. Ковбанюк спільно з проєктною групою молодих науковців впродовж 2017-2022рр. реалізували проєкт молодих учених МОН України «Семантичний синтаксис української мови: транслінгвістичний аспект <https://1ll.ink/7w5Q4>, результати якого частково впроваджено у ВК «Лінгвокультурологія» і «Послідовний переклад».

Поділився досвідом та оновив навчальні програми з ОКЗ «Технології викладання фахових дисциплін» і ОК9 «Технології усного/письмового перекладу» доц. кафедри А. А. Білас після проходження міжнародного стажування «Традиції та інновації у викладанні філологічних дисциплін: компаративний аналіз досвіду Республіки Польща та України» (180 год.) впродовж вересня-листопада 2022 року) на базі Куявського університету (м. Влоцлавек, Польща).

За результатами міжнародного лінгвістичного стажування (2023р.) доц. кафедри М. І. Ковбанюк в спеціалізованому центрі з прикладної лінгвістики у м. Безансон (CLA Centre de linguistique appliquée) оновлено систему оцінювання ОК13 «Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи».

У 2023 р. доцент кафедри Т. В. Смушак оновила методи навчання та контролю, удосконалила тематику ОК2 «Академічне письмо» і ВК «Ділова французька мова», враховуючи набутий досвід впродовж стажування № 19-23/669 у Херсонському державному університеті за програмою «Інноваційні підходи до викладання практичного курсу французької мови, дисциплін професійної підготовки французькою мовою у закладах вищої освіти» (6 кредитів ЄКТС // 180 годин).

Тематика кваліфікаційних робіт обговорюються, оновлюються відповідно до тенденцій вітчизняної та зарубіжної філологічної думки та затверджуються щорічно на засіданні кафедри.

У сучасних умовах розвитку освіти на оновлення ОК впливають виклики дистанційного навчання, співпраця з роботодавцями, відгуки на здобувачів кваліфікаційного рівня після проходження науково-педагогічної та перекладацької практик, результати опитування учасників освітнього процесу. Зміст та завдання ОК формуються і апробуються в наукових доробках науково-педагогічних працівників, зокрема у методичних рекомендаціях, навчальних посібниках, монографіях, наукових статтях та ін.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

ОП апелює до стратегії інтернаціоналізації університету <https://1ll.ink/tUgV5> через орієнтування на міжнародні стандарти освіти, формування конкурентоспроможних фахівців, які володіють двома іноземними мовами, та вміють ефективно застосовувати навички перекладу. ОП передбачено вільний доступ до програм академічної та наукової мобільності. Університет продуктивно інформує про можливості інтернаціонального досвіду на офіційних сторінках університету у соціальних мережах, безпосередньо на сайті університету на вкладці «Загальні підрозділи», «Відділ міжнародних зв'язків»). Співпраця з Центром французької мови та культури «Парі-ІФ» відкриває унікальні можливості для здобувачів та працівників кафедри, які охоплюють спільні наукові, культурні, освітньо-перекладацькі та соціальні проєкти із залученням французьких діячів науки та культури, а також дає змогу здобувачам освіти складати міжнародні іспити DELF/DALF. До прикладу, магістр другого року навчання Т. Дідух

впродовж липня 2023р. успішно завершила стажування в м. Париж на базі організації AMICIF. Університет мотивує вивчення працювати в міжнародному контексті. До прикладу, 9 червня 2023р. відбулася міждисциплінарна конференція «Україна – територія геноциду: перехресні погляди фран. та укр. істориків та юристів на геноциди в Україні», у ролі модератора виступила проф. кафедри Н. Я. Яцків. Водночас здобувачі освіти мали змогу практикувати перекладацькі навички впродовж роботи конференції та супроводу іноземних гостей.

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

Форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін регламентуються згідно:

1. «Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника»: <https://1ll.ink/rwNks> (наказ ректора № 417 від 03.07. 2023 р.);

2. «Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти... »: <https://1ll.ink/ZolR5> (наказ ректора № 309 від 19.05.2023 р.);

1. «Положення про організацію та проведення практики...»: <https://1ll.ink/ogPSh> (наказ ректора № 246 від 28.04.2023 р);

4. «Положення про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника»: <https://1ll.ink/kRloE> (наказ ректора від 01 лютого 2023 р. № 52);

Оцінювання рівня засвоєння освітньої складової ОП здійснюється шляхом поточного та підсумкового контролю при вивченні освітніх компонентів згідно з порядком, передбаченим ОП, силабусами ОК. Підсумковий контроль на заключному етапі навчання проводиться у формі публічного захисту магістерської роботи.

В освітньому процесі контрольні заходи є необхідним елементом зворотного зв'язку. Запроваджені заходи визначають відповідність рівня набутих здобувачем знань, умінь та навичок вимогам ОП, її програмним результатам та забезпечують своєчасне реформування освітнього процесу.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Чіткість та зрозумілість форм контролю та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти забезпечується відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника»:

<https://1ll.ink/m13gl> (наказ ректора № 417 від 03.07. 2023 р.); «Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти... »: <https://1ll.ink/dUfK7> (наказ ректора № 309 від 19.05.2023 р.); згідно з силабусами навчальних дисциплін, якими передбачено такі види контролю:

- поточний, який проводиться у формі усних опитувань, письмових тестів чи завдань з розгорнутими відповідями;

- семестровий, який є обов'язковою формою контролю та проводиться у вигляді заліку, що виставляється за результатами поточного контролю, чи екзамену, який проводиться у формі (усній, письмовій, тестовій, змішаній (у тому числі із застосуванням ІТ-технологій));

- атестація, яка проводиться у формі публічного захисту випускної кваліфікаційної роботи, комплексного екзамену з другої іноземної мови (англійської).

З формами проведення контрольних заходів та критеріями оцінювання, силабусами навчальних дисциплін, які розміщені на сторінці кафедри, здобувачі ознайомлюються на початку вивчення конкретної дисципліни за покликанням (<https://kff.pnu.edu.ua/sylabusy/>).

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

На початку кожного семестру здобувачі освіти мають змогу ознайомитись із графіком освітнього процесу на офіційному сайті Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (<https://nmv.pnu.edu.ua/hrafik-navchalnoho-protsesu/>), що дублюється на офіційній сторінці факультету іноземних мов (<https://fim.pnu.edu.ua/hrafik-navchalnoho-protsesu/>); ОП та навчальним планом (<https://1ll.ink/ap9WR>), одержати загальну інформацію про освітні компоненти ОП на основі силабусів (<https://kff.pnu.edu.ua/sylabusy/>). Час проведення, графік та розклад занять здобувачів освіти є на офіційному вебресурсі, у загальноуніверситетському електронному розкладі (<https://asu.pnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi/>).

Здобувачі освіти отримують інформацію про теми практичних занять, контрольні роботи, поточні тестові завдання, а також чітко визначені критерії оцінювання. Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання прописана у силабусах і повідомляються здобувачам освіти на початку семестру.

Оцінки, отримані за кожен вид контролю, оголошуються здобувачам, відображаються в електронному журналі академічної групи та враховуються при визначенні підсумкової оцінки з навчальної дисципліни.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

Згідно з вимогами стандарту вищої освіти (<https://1ll.ink/SU3jW>), атестація здобувачів вищої освіти за освітнім

рівнем магістр спеціальності 035 Філологія на факультеті іноземних мов відбувається у формі публічного захисту випускної кваліфікаційної роботи, у результаті якого оцінюється рівень загальних і фахових компетентностей випускників. Комплексний екзамен з другої іноземної мови (англійської), згідно з «Положенням про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<https://ill.ink/c8Cvb>), передбачає перевірку науково-теоретичної та практичної підготовки випускників із другої іноземної мови (англійської) (<https://ill.ink/OjrXT>).

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Організація та процедура проведення контрольних заходів регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» <https://ill.ink/NOAw9> (наказ ректора № 417 від 03.07. 2023 р.); «Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти... »: <https://ill.ink/cNBoo> (наказ ректора № 309 від 19.05.2023 р.); «Положенням про моніторинг якості рівня знань здобувачів вищої освіти» <https://ill.ink/jRquR> (наказ ректора № 309 від 19.05.2023: (<https://ill.ink/jWOL8>); «Положенням про порядок визнання результатів навчання та ліквідацію академічної різниці» <https://ill.ink/JhbYR> (введено в дію наказом ректора від 12.06.2023 р. № 362).

Усі документи, що забезпечують доступність процедури проведення контрольних заходів для учасників освітнього процесу, розміщено на сайтах університету, факультету, кафедри.

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність та неупередженість екзаменаторів забезпечується шляхом дотримання процедур, окреслених «Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» <https://ill.ink/XO9Uw> (наказ ректора № 417 від 03.07. 2023 р.);

Процедура запобігання та врегулювання конфлікту інтересів регулюється «Положенням про Комісію з питань етики та академічної доброчесності...» (<https://ill.ink/gVcBB>). Дотримання екзаменатором встановлених правил здійснення контрольних заходів, що забезпечують об'єктивність та неупередженість екзаменатора, регулюється «Кодексом честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника» (<https://ill.ink/CbZof>). За заявою здобувача вищої освіти або викладача підсумковий контроль може відбуватись у тестовій формі з використанням ІТ-технологій через систему дистанційного навчання (<https://d-learn.pnu.edu.ua/>).

Контроль та координацію діяльності підрозділів університету щодо недопущення виникнення конфлікту інтересів здійснює Відділ запобігання та виявлення корупції (<https://vzv.pnu.edu.ua/>). У разі потреби спірні питання розглядає комісія з питань етики та академічної доброчесності (<https://ill.ink/AXgHS>). Прикладів застосування відповідних процедур на ОП не було.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проходження контрольних заходів у Прикарпатському національному університеті регламентується згідно з: «Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу... » <https://ill.ink/Qs7EN> (наказ ректора № 417 від 03.07. 2023 р.); «Положенням про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти... » <https://ill.ink/JLoHs> (наказ ректора № 309 від 19.05.2023 р.). Графік ліквідації академічної заборгованості формує деканат на підставі семестрового контролю. У разі отримання здобувачем освіти від 0 до 49 балів чи неявки без поважних причин, він вважається неатестованим. Здобувач освіти, який не атестований на позитивну оцінку з дисципліни, передбаченої індивідуальним навчальним планом поточного навчального семестру, або отримав під час ліквідації академічної заборгованості оцінку «незадовільно», відраховується з університету за академічну неуспішність або скеровується (за його згодою) на повторне вивчення навчальної дисципліни згідно «Положення про порядок повторного вивчення дисциплін (кредитів ECTS) в умовах ECTS» <https://ill.ink/oqBPD> (введено в дію наказом ректора № 309 від 19.05.2023 р.), окрім дисциплін, які вивчаються в останньому семестрі. Здобувачі вищої освіти, які не з'явилися на екзамені без поважної причини, вважаються такими, що отримали незадовільну оцінку.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів врегулюється «Положенням про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника» <https://ill.ink/spQQ1> (наказ ректора № 309 від 19.05.2023 р.). Здобувачі вищої освіти мають право звернутися до завідувача кафедри, до якої належить викладач, дії якого оскаржуються, з вмотивованою заявою щодо оскарження результатів підсумкового контролю. Апеляція подається здобувачем особисто в письмовій формі не пізніше наступного робочого дня після оголошення оцінки. Завідувач кафедри своїм розпорядженням створює апеляційну комісію у складі з трьох викладачів, одним із яких є викладач, дії якого оскаржуються, комісія розглядає апеляцію в присутності здобувача впродовж наступного робочого дня після її подання.

У випадку виникнення спірних питань, які не можуть бути вирішені іншим способом, апеляційна комісія може запропонувати здобувачу вищої освіти підтвердити рівень своїх знань усно та / або у тестовій формі з

використанням ІТ-технологій. Рішення апеляційної комісії є остаточним та оскарженню не підлягає. Оцінки, отримані здобувачем вищої освіти при складанні підсумкової атестації, виставлені екзаменаційною комісією, яка присвоює кваліфікацію, оскарженню (апеляції) не підлягають. Прецедентів оскарження процедури проведення та результатів контрольних заходів здобувачами за ОП не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політика, стандарти й процедури дотримання академічної доброчесності визначені та регулюються:

- Законом України «Про вищу освіту»;
- Статутом Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (<https://1ll.innk/rQza7>);
- «Кодексом честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника» (<https://1ll.innk/PKoLP>);
- «Положенням про запобігання академічному плагіату в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<https://1ll.innk/D44ka>);
- «Положенням про Комісію з питань етики та академічної доброчесності Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника» (<https://1ll.innk/v6jJl>).

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

Усі випускні кваліфікаційні роботи перевіряються на оригінальність системами Unicheck <https://unicheck.com/> та <https://plagiat.pl>, що рекомендовані МОН України.

Роботи, які не подані або подані несвоєчасно для перевірки на оцінку рівня унікальності, не допускаються до захисту на здобуття ОР.

Випускні кваліфікаційні роботи зберігаються у фонді науково-методичного відділу Наукової бібліотеки Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника» (http://lib.pnu.edu.ua/kat_magister.php).

В університеті функціонує Комісія з питань етики та академічної доброчесності (<https://1ll.innk/K97m6>).

Постійний моніторинг за дотриманням академічної доброчесності здобувачів здійснюють наукові керівники, викладачі, які забезпечують виконання ОК ОП, завідувачі кафедр, гарант ОП впродовж навчання та атестації.

З метою протидії порушенням академічної доброчесності, згідно з «Положенням про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти...»

<https://1ll.innk/jfiY9> використовуються системи цифрового тестового контролю.

В університеті діє «Гаряча лінія» з ректором (rector@pnu.edu.ua) та «Телефон довіри» (596024), електронна форма звернень здобувачів освіти на «гарячу лінію» з ректором (<https://1ll.innk/eQdVr>).

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Популяризація академічної доброчесності відбувається системно: через ознайомлення під час зарахування, навчання, індивідуального консультування перед написанням наукових робіт, презентацією їх результатів, під час викладання дисциплін, зокрема ОК1, ОК2, ОК3, ОК4, ОК5, ОК7, ОК8, ОК9, ОК13, ОК20, ОК21.

Популяризація академічної доброчесності серед здобувачів ОП відбувається постійно в рамках інформаційних заходів для усіх учасників освітнього процесу: 28.10.2022 відбувся вебінар-консультація в рамках університетської школи академічної доброчесності (<https://pnu.edu.ua/blog/2022/10/31/42587/>), 15.03.2023 – лекція проф. ХДУ С. Омельчука на тему: «Академічна доброчесність у системі цінностей корпоративної культури університету» (<https://pnu.edu.ua/blog/2023/03/15/45537/>).

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Порушення академічної доброчесності вивчає Комісія з питань етики та академічної доброчесності у ПНУ (<https://1ll.innk/9YoXk>). Комісія моніторить дотримання членами університетської громади норм та принципів Кодексу честі (<https://1ll.innk/UbAHB>). Члени Комісії розглядають заяви про порушення Кодексу честі. Процедуру реагування на порушення академічної доброчесності регламентовано «Положенням про запобігання академічному плагіату в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<https://1ll.innk/zkwHU>). У разі порушення академічної доброчесності в ПНУ передбачено притягнення особи до академічної відповідальності (П. 3. Кодексу честі: <https://1ll.innk/iBrzG>).

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Положення про порядок заміщення посад НПП ПНУ (<https://1ll.innk/SIk9q>) визначає процедуру добору викладачів. При виборі дисциплін враховуються відповідність наук, інтересів викладача дисциплінам та інших критеріїв, які регламентуються Порядком розподілу навчальних дисциплін між науково-педагогічними працівниками кафедр університету <https://1ll.innk/HvwXN>, а також результати анкетування «Викладач очима студентів». Інформація про оголошення конкурсу на заміщення вакантних посад публікується на сайті університету. Під час конкурсного відбору НПП враховуються результати щорічного рейтингування за результатами наукової, навч.-методичної, організаційної, виховної та ін. видів робіт, яке проводиться відповідно до «Положення про рейтингове оцінювання

ефективності роботи НПП...» <https://1ll.innk/tzqfo>.

Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими. Академічна кваліфікація вимагає наявність освіти за профілем кафедри, наявність публікацій у відповідній галузі, а також статей і тез доповідей на конференціях. Підвищення кваліфікації (наук. стажування) є обов'язковою умовою проходження чергової атестації педагогічних працівників та обрання на посаду за конкурсом. Кандидат на заміщення вакантної посади зобов'язаний провести відкрите заняття. Загальна кількість залучених до ОП НПП – 8 осіб, з них: усі мають наукові ступені та вчені звання (100%), докторів наук – 2 (25%), кандидатів наук – 6 (75%), професорів – 1 (12,5%), доцентів 5 (62,5%), осіб жіночої статі – 6 (75%), чоловічої – 2 (25%), усі мають базову вищу освіту з іноземної мови.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

На факультеті активно діє Рада стейкхолдерів <https://fim.pnu.edu.ua/рада-стейкхолдерів/>. Кафедра активно залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу, для спільної участі у видавничих проєктах, для стажування НПП. Представники роботодавців здійснюють рецензування ОП (Штогрин М. В., доцент, завідувач кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу, Осадчук В., директор бюро перекладів «Соната», Єрьомін С., директор громадського об'єднання Парі-ІФ). Зокрема Сергій Єрьомін залучається до проведення практичних занять з метою ознайомлення з практиками підготовки до міжнародних іспитів (<https://1ll.innk/ogrEU>).

Угода про співпрацю з Департаментом освіти і науки Івано-Франківської міської ради, 2021 р.

Угода про співпрацю з Департаментом освіти, науки та молодіжної політики ОДА, 2021 р.

Угода про співпрацю з Департаментом культури Івано-Франківської міської ради, 2021 р.

Угода про співпрацю_ТБ Галичина, 2023 р.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Співпраця з професіоналами-практиками, експертами галузі, представниками роботодавців регламентується угодами про співпрацю, розміщеними на сайті університету <https://griml.com/3LURx> та <https://griml.com/86hzzr>. У ЗВО функціонує міжуніверситетський онлайн-лекторій, що об'єднує академічні спільноти ПНУ, ТНПУ, та ДДПУ <https://griml.com/eIJ6Z>. Викладачі ОП запрошують гостей професорів для читання онлайн-лекцій, зокрема неодноразово з гостьовими лекціями виступала професорка Ольга Косович (<http://surl.li/kruey>). За сприяння Асоціації викладачів французької мови України здобувачі приєдналися до лекцій з циклу “L’identité; la patrimonialisation ethnosociolinguistique; les identités” відомого французького лінгвіста, почесного професора Університету Монпельє III Анрі Буайє <http://surl.li/kruku>. У межах солідарності французьких вчених з університетами України відбувся спільний міжнародний семінар «Література проти війни», організований факультетом мистецтв та гуманітарних наук університету Екс-Марсель (Faculté des Arts, Lettres, Langues et Sciences humaines Aix Marseille Université) та кафедрою французької філології <http://surl.li/kruff>. Для розвитку перекладацької майстерності запрошуються відомі вчені і перекладачі, наприклад, Максим Стріха, лауреат Премії імені Максима Рильського. <http://surl.li/krvuu>, Дмитро Чистяк, доктор філологічних наук, професор кафедри романської філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка <https://1ll.innk/y9hd9>

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Відповідно до «Положення про стажування та підвищення кваліфікації наукових, педагогічних і науково-педагогічних працівників» <http://surl.li/krvgi> усі НПП систематично проходять стажування. Поточного року науково-педагогічні працівники кафедри французької філології пройшли стажування на базі інших ЗВО та закордоном. Так у 2023 р. Т. В. Смушак успішно завершила стажування у Херсонському державному університеті (Свідоцтво про підвищення кваліфікації (стажування) № 19-23/669, «Інноваційні підходи до викладання практичного курсу французької мови, дисциплін професійної підготовки французькою мовою у закладах вищої освіти», 2023 рік, 6 кредитів ЄКТС (180 годин)). Тритижневе міжнародне лінгвістичне стажування за підтримки Посольства Франції в Україні пройшли доцентка кафедри французької філології Мар'яна Ковбанюк та асистентка Леся Фенюк у спеціалізованому центрі з прикладної лінгвістики (CLA Centre de linguistique appliquée) у м. Безансон (Франція) <http://surl.li/krvzr>. Старший викладач кафедри Ольга Скарбек пройшла програму педагогічного та міжкультурного стажування в організації Francophonie, в одному з університетів Лазурового берега <http://surl.li/krwal>. Викладачі кафедри англійської філології систематично удосконалюють свої навички у рамках проєкту Erasmus+ KA2 MultiEd. Усі результати стажувань відображено у таблиці кадрового складу.

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

В університеті діє система стимулювання розвитку викладацької майстерності. Відповідно до «Положення про підтримку наукових і науково-педагогічних працівників університету, які публікують праці у виданнях, що входять до Scopus та Web of Science» <http://surl.li/krwbl>, регламентовано зменшення навантаження, виплата премії за зростання індексу Гірша та за публікації у журналах із високим квартилем Q. Таким чином, ПНУ надав матеріальне заохочення і зменшив обсяг навчального навантаження викладачам О. А. Бігун, А. А. Білас, Н. Я. Яцків. Положення про рейтингове оцінювання ефективності роботи науково-педагогічних працівників <https://1ll.innk/ion7K> регламентує щомісячну надбавку до окладу 10% працівників з найвищим рейтингом у структурному підрозділі. Положення про заохочувальні відзнаки <https://1ll.innk/TbWog> встановлює порядок представлення до нагородження відзнаками.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

З метою повноцінної реалізації цілей та ПР навчання ОП створено умови для користування ресурсами наукової бібліотеки ПНУ (<http://lib.pnu.edu.ua>), надано доступ до перегляду наукових публікацій, зокрема індексованих у базах Scopus і Web of Science. Наукова бібліотека ПНУ забезпечує здобувачів освіти необхідними друкованими та електронними виданнями (науковими, навчально-методичними, періодичними). Навчально-методичне забезпечення ОП також реалізується через використання ресурсів наукової бібліотеки та дистанційної системи ПНУ. У період карантину та воєнного стану, а відповідно, змішаного режиму роботи, при потребі здобувачі за корпоративною поштою можуть подавати до бібліотеки запит на скан копії певних статей, уривків монографій, творів тощо. Термін опрацювання запиту - до трьох робочих днів. Для забезпечення ОП використовуються: спеціалізовані читальні зали, зокрема, бібліотека факультету іноземних мов (фонд - 3220 прим.), центр міжкультурної комунікації та іншомовної освіти (а.204), лабораторія ТЗН (а.223) тощо. Враховуючи стратегію інтернаціоналізації університету та діджиталізацію освітнього процесу здобувачі використовують Центр інноваційних освітніх технологій «PNU Ecosystem». Для здійснення проєктної діяльності в університеті діє проєктно-освітній Центр «Агенти змін», будується Міжнародний центр зустрічей студентської молоді. Матеріально-технічна база дозволяє не лише забезпечити мовознавчі та літературознавчі ПРН, але й забезпечити розвиток й вдосконалення soft skills.

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

У ЗВО функціонують механізми підтримки ЗО, які забезпечують вільний доступ до МТ ресурсів університету, а також до навч.-метод. забезпечення ОП.; право користування інфраструктурою ун-ту (актова зала, спорткомплекс, медпункт, гуртожитки, їдальні та ін.); безперешкодний вибір навчальних курсів, вектору академічної мобільності, неформальної освіти, дистанційних платформ асинхронної комунікації; підтримка організації волонтерських проєктів. Учасники освітнього процесу отримують підтримку профспілкових організацій (<https://ill.ink/48Fpl>; <https://profkom.if.ua/>), студентського самоврядування (<https://senat.pnu.edu.ua>); мають змогу брати участь у розробці спільних або індивідуальних проєктів у центрі “Агенти змін” (<https://agentyzmin.pnu.edu.ua>); долучитися до заходів у Центрі “PNU Ecosystem” (<https://ciot.pnu.edu.ua>), молодіжному центрі “Paragraph” (<https://paragraph.if.ua/about/>). У ПНУ функціонує пункт надання психосоціальної підтримки та консультативний пункт психолого-соціальної підтримки. Для виявлення інтересів і потреб, зворотного зв'язку (відгуків і побажань) регулярно проводиться моніторинг якості викладання дисциплін (<https://seef.pnu.edu.ua>) На каф. фран. філол. існує система інформаційної та консультативної підтримки здобувачів освіти, створено систему підтримки у працевлаштуванні та кар'єрному розвитку, а також систему заохочення здобувачів освіти у вигляді грамот, подяк, стипендій за високі досягнення у навчальній, науковій та пізнавальній діяльності.

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

Безпечність освітнього процесу для реалізації ОП врегульовано в ПНУ Законами України, наказами МОН і наказами ректора, зокрема статті 18 Закону України «Про охорону праці», «Положенням про організацію роботи з охорони праці та безпеки життєдіяльності учасників освітнього процесу в установах і закладах освіти», «Положенням про порядок проведення навчання/ перевірки знань з питань охорони праці» Адміністративно-господарська частина ПНУ (<https://ill.ink/gKNaZ>) на початку кожного навчального року проводить інструктажі зі здобувачами освіти та перевіряє знання НПП із питань охорони праці, безпеки життєдіяльності. Навчально-виробнича лабораторія виховної та психолого-педагогічної роботи здійснює моніторинг психологічного здоров'я учасників освітнього процесу через проведення опитувань і заходів (<https://ill.ink/ex6Ch>). За телефоном довіри (0342)596024 та в електронній формі звернень здобувачі освіти можуть звертатися зі своїми потребами, оформляти необхідні документи (довідки, витяги тощо) й отримувати необхідні консультації від досвідчених психологів. Усі здобувачі ОП забезпечені укриттями у разі загрози виникнення небезпечних ситуацій (<https://ill.ink/adJy9>). Корпуси університету забезпечені охороною, вхід до корпусів дозволено за перепустками.

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Здобувачам ОП “Французька мова і література, англійська мова, переклад” надається всебічна підтримка. На початку кожного навчального року відбувається традиційна зустріч здобувачів ОП “Магістр”, де розповідається про систему роботи на магістерському рівні навчання, безпеку життєдіяльності, проводиться інструктаж з академічної доброчесності. Освітня підтримка впроваджується шляхом оприлюднення інформації на сайті кафедри, на дошці оголошень, шляхом налагодження комунікації з гарантом ОП, деканатом факультету, куратором, подекуди охоплює індивідуальну взаємодію студент-викладач, староста-група. Велику інформативну підтримку забезпечують офіційні сторінки кафедри, факультету ІМ у соціальних мережах Facebook, Telegram. Організаційна підтримка регулює

налаштування адміністративного механізму видачі довідок, оформлення різного роду заяв, роз'яснення щодо діяльності того чи іншого підрозділу університету. Кожен учасник освітнього процесу має корпоративну ел. скриньку, яка забезпечує доступ до електронного середовища університету.

Інформаційно-координаційну підтримку проводить відділ міжнародних зв'язків, який покликаний інформувати щодо програм академічної мобільності, подвійних дипломів, наукові проекти та конкурси. Учасники освітнього процесу мають вільний та безкоштовний доступ до відповідної інформації (передусім на сайті ЗВО). Зокрема на вкладці Студентам розміщено інформацію про розклад, графік НП, стипендії, зворотній зв'язок, студентський путівник та ін. <https://pnu.edu.ua/studentam-2/>. Консультативна підтримка охоплює усі сервіси, які надає університет у різних сферах відповідно до діяльності його структурних підрозділів.

Соціальна підтримка першочергово реалізується профспілковими комітетами та відділом виховної та психолого-педагогічної роботи, на базі якого функціонує Навчально-виробнича лабораторія виховної та психолого-педагогічної роботи, яка проводить діагностику навчально-виховного процесу, регулярно організовує просвітницькі та профілактичні роботи зі здобувачами освіти, здійснює моніторинг виховної діяльності всіх структурних підрозділів університету. Стипендіальне забезпечення передбачає отримання здобувачами освіти державних та недержавних стипендій <https://pnu.edu.ua/sotsialna-diialnist/>. Соціальна підтримка полягає у підтримці ВПО, дітей та родичів військових, представників малозабезпечених сімей через пріоритетне поселення в гуртожиток, пільги при вступі. В університеті є дві програми з виплатою соціальної стипендії: ("Повір у себе" та стипендія Фондації Лозинських) <https://pnu.edu.ua/nederzhavni-stypendii/>.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Освітній процес в університеті здійснюється відповідно до Закону України «Про вищу освіту», а необхідні умови щодо реалізації права на освіту для осіб із особливими освітніми потребами регламентується «Порядком забезпечення допоміжними засобами для навчання осіб з особливими освітніми потребами у ЗВО»; «Порядком організації інклюзивного навчання у закладах вищої освіти» від 10 липня 2019 р. № 635; «Загальним аналізом законодавчого забезпечення прав осіб із особливими потребами у системі вищої освіти»; «Концепцією розвитку інклюзивної освіти»; Положення «Про організацію інтегрованого навчання осіб з особливими освітніми потребами у вищих навчальних закладах» <https://1ll.ink/H4EtK>. Особи з особливими освітніми потребами мають право скористатися академічною відпусткою тривалістю до 1 року з можливим продовженням за попередньою заявою на ім'я ректора ЗВО. У 2019 р. університет проінспектовано на доступність для осіб з особливими потребами та відзначено добрий результат у цьому напрямі <https://1ll.ink/1mw19>. В приміщеннях університету обладнані спеціальні вбиральні, до корпусів та гуртожитків є підведені пандуси, спеціальні ліфти, двері є широкими, кількість порогів мінімізовано. На сходах та біля ліфтів є контрастне маркування, біля ліфтів шрифт Брайля. Для осіб з особливими зоровими потребами методика навчання підбирається індивідуально викладачами, враховуючи усі потреби здобувача. На разі, такої практики під час викладання на ОП не було.

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

Політика та процедури врегулювання конфліктних ситуацій для учасників ОП сформовано згідно з чинним законодавством України, є прозорими, гнучкими, чіткими та розміщені у вільному доступі на сайті університету. ЗВО протидіє будь-яким випадкам дискримінації, сексуального домагання, корупції, булінгу, опираючись на <https://1ll.ink/mPRVK>; <https://1ll.ink/2fPvy>; <https://1ll.ink/FQe6u>; <https://1ll.ink/qoQFO>. Статут ПНУ захищає права здобувачів вищої освіти на захист від будь-яких форм експлуатації, фізичного та психічного насильства, право на оскарження дій органів управління Університету, його керівників і НПП (<https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/02/statut-PNU-nova-redakcija.pdf>). У разі виникнення конфліктної ситуації керівник закладу розглядає відповідне звернення та створює комісію, яка з'ясовує обставини та ухвалює колегіальне рішення щодо врегулювання конфлікту (<https://1ll.ink/DVJNo>). Учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися Кодексу честі ПНУ, що встановлює загальні морально-етичні принципи та правила поведінки осіб, які беруть участь в освітньому процесі університету і мають керуватися ними у своїй діяльності (<https://1ll.ink/1mzy2>). Комісія з питань етики й академічної доброчесності в ПНУ зобов'язана розглядати заяви щодо порушення Кодексу честі та надавати пропозиції керівництву університету (факультетів, інститутів, коледжів) щодо накладання відповідних санкцій (<https://1ll.ink/hYzCK>). Для недопущення корупції і конфліктних ситуацій створено відділ із питань запобігання та виявлення корупції (<https://1ll.ink/tEGrh>), встановлено гарячу лінію з ректором і службою довіри. У ЗВО визначено порядок реагування на спроби булінгу і насильства (<https://vpprg.pnu.edu.ua/2019/10/21/>), які розслідує спеціальна комісія з розгляду випадків булінгу та насильства (<https://vpprg.pnu.edu.ua/2019/10/09/памятка-для-кураторів-університет/>). Також здобувачі та НПП мають можливість звернутися зі скаргою чи повідомленням про конфлікт до Гаранта ОП <https://kaf.pnu.edu.ua/zvernutysia-do-haranta/>). В університеті також діє скринька довіри. За період реалізації ОП конфліктних ситуацій (випадків дискримінації, сексуальних домагань, булінгу, корупції) не виникало. Систематично в університеті проводяться анонімні опитування щодо ознайомлення здобувачів освіти із процедурою розгляду скарг пов'язаних з ейджизмом, етнічною, гендерною та ін. видами дискримінації. Процедура реагування та врегулювання конфліктної ситуації належить керівнику підрозділу та передбачає конкретний алгоритм дій: <https://1ll.ink/5hh90>. У ЗВО визначено порядок реагування на спроби булінгу і насильства <https://1ll.ink/a4qCP>.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

Стрижневим документом регулювання процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП є «Положення про освітні програми ...» (<https://ill.ink/JQw3K>). Окрім того задіяно такі документи: - «Положення про кадрове забезпечення освітніх програм та кадрове забезпечення освітнього процесу освітніх програм ...» (<https://ill.ink/UZfhl>);

- «Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<https://ill.ink/FtAH7>).

Моніторинг освітньої діяльності, академічної доброчесності та формування аналітичних даних академічної діяльності систематизовано центром забезпечення якості (<https://cqa.pnu.edu.ua/>).

На сайті університету створено схему Системи управління якістю університету (<https://ill.ink/scpHv>), за якою можна відстежити гіперпосилання на відповідні сторінки сайту та отримати необхідну інформацію. Зокрема, у вільному доступі інфографіка процедури оновлення ОП (<https://ill.ink/uqvh5>). В університеті запроваджено і діє «Положення про порядок проведення внутрішніх аудитів системи забезпечення якості...» (<https://ill.ink/eqCE1>).

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Перегляд ОП на кафедрі відбувається один раз у три роки в частині оновлення ОК, що затверджується протоколами кафедри. За ініціативою гаранта крайній перегляд ОП запроваджено засіданням кафедри фран. філології, на якому до робочої групи ОП залучили голову громадського об'єднання «Paris-IF» Єр'оміна С. Л.; здобувачку другого (магістерського) рівня вищої освіти Дідух Т.В.; випускницю кафедри фран. філології другого (магістерського) рівня вищої освіти Бумбу В. М. Заслухано рекомендації та побажання представників здобувачів освіти, робочої групи ОП, запрошених зовнішніх стейкхолдерів (протокол № 10 від 24.04.2023). Зокрема, висловлено побажання увиразнити дисципліни ОП згідно з результатами опитування здобувачів освіти та пропозицій стейкхолдерів, тож у змісті дисципліни ОК9 «Технології усного / письмового перекладу» запропоновано відобразити практичні завдання на переклад різножанрових текстів, зокрема юридичних та технічних. Розширити перелік ВК зокрема ввести ВК «Інформаційно-комунікативні технології в навчанні». Опісля проект ОП оприлюднено на сайті навчально-методичного відділу (<https://ill.ink/6h7Yb>), куди протягом місяця можна було надсилати пропозиції та зауваження, перейшовши за покликанням «Проект» (<https://ill.ink/EDv4a>). За результатами якого, отримано пропозиції від заступника керівника з виховної роботи Старобородчанського ліцею Приймака В. А. щодо перспективи реалізації науково-педагогічної практики на базі їхнього ліцею; від ст. викладача кафедри мовознавства ІФНМУ Лашків Т. В. щодо перспективи реалізації співпраці над перекладацьким проектом у медичній галузі та ін.

Затвердження оновленої ОП за участю працівників кафедри, робочої групи та запрошених осіб, а саме завідувача кафедри філології та перекладу, доцента, к. філол. н. Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу Штогрин М. В., голови громадської організації «Парі-ІФ» Єр'оміна С. Л.; провідного менеджера ІТ компанії «Global IT Support» Бумби В. М. відбулося на засіданні кафедри (протокол №12 від 16.06.2023), погоджено вченою радою факультету (протокол №9 від 19.06.2023), надано чинності наказом ректора №49/06-11-с від 29.06.2023 р. Результати оновлення відображено у розширенні переліку ВК і в змісті дисципліни «Технології усного / письмового перекладу».

На оновлення ОП впливають і результати опитувань здобувачів освіти щодо якості та рівня задоволеності освітніми компонентами, а також вектор наукового напрямку спеціальності. Етапи й терміни оновлення ОП відображено на сторінці центру забезпечення якості, та передбачають таку поетапність успішного оновлення ОП: позитивне рішення засідання кафедри – позитивне рішення ВР факультету – розгляд НМ відділом протягом 10 днів – Позитивний висновок НМ ради – Позитивний висновок ВР університету – наказ ректора <https://ill.ink/QmZTE>.

Значним оновлення ОП вважається зміна складу дисциплін, практик і їх обсягу в кредитах ЄКТС більш ніж на 50 %.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Здобувачі ВО мають змогу висловлювати побажання щодо удосконалення ОП у формі пропозицій під час засідань кафедри фран. філології та на зустрічах зі стейкхолдерами, а також свої рекомендації та зауваження здобувачі надсилали на електронну скриньку гаранта або за Google-формою (<https://ill.ink/bxfz7>) після оприлюднення проекту НМВ. Під час перегляду ОП до уваги також беруться результати анонімного опитування, які проводяться після завершення екзаменаційної сесії кожного семестру з метою удосконалення якості викладання (<https://ill.ink/47z3j>). Отримана інформація структурується, деталізується, а також після обговорення приймається до уваги. До прикладу, у протоколі № 10 засідання кафедри фран. філології від 24.04.2023р щодо перегляду ОП зафіксовано розгляд висловлених побажань здобувачів освіти другого (магістерського) рівня вищої освіти, зокрема Хоробчук Ю. В. щодо осучаснення матеріалів з ВК «Послідовний переклад». Згідно з результатами опитування за гугл-формою надійшла пропозиція від представника робочої групи ОП Дідух Т. В. щодо організації лінгвістичного табору із залученням представників міжнародної спільноти FLE. Окрім того, здобувачі входять також до складу Вченої ради факультету, на якій погоджується зміст ОП. У процесі перегляду ОП вивчається досвід її використання через студентське самоврядування, яке зобов'язане аналізувати та узагальнювати зауваження та пропозиції здобувачів вищої освіти щодо організації освітнього процесу і звертатися до адміністрації з пропозиціями щодо їх вирішення.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Відповідно до Положення про Раду з якості (<https://cqa.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/149/2020/10/32-04-Положення-про-Раду-з-якості-1.pdf>), з метою розширення участі здобувачів освіти у моніторингу якості освіти та оцінюванні роботи науково-педагогічних працівників, в університеті впроваджено систему моніторингу якості освіти здобувачами освіти. із залученням представників Студентського сенату та профбюро факультету іноземних мов.

Мерц Валерія, Марта Довбня беруть участь у засіданнях кафедри та вчених радах факультету, організовують систему звернень з приводу пропозицій, конфліктів, побажань, скарг, беруть участь у загальноуніверситетських заходах, спрямованих на дотримання академічної доброчесності, виявлення та розв'язання конфліктних ситуацій, тощо.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Стратегія розвитку Університету на 2020–2027 рр., яка затверджено Вченою радою 26.06.2019 р. (<https://ill.ink/TrN9x>) передбачає, що представники потенційних роботодавців залучаються до процедури формування та перегляду ОП та варіативної частини НП. Для забезпечення якості ОП університетом укладено угоди із стейкхолдерами (<https://ic.pnu.edu.ua/угоди-про-співпрацю/>). На зустрічах стейкхолдерів ОП здобувачі мають змогу отримати корисні поради щодо вдосконалення своїх компетентностей відповідно до вимог сучасного ринку праці безпосередньо від потенційних роботодавців. Зокрема, згідно з протоколом №10 спільного засідання представників кафедри французької філології, робочої групи ОП, зовнішніх стейкгольдерів від 24.04.2023 директор “Українсько-канадського СП «МБЕРІФ – Бізнес – Центр»” Пасічник О. В. запропонував пункт “Придатність до працевлаштування” доповнити назвами професій за ДКП: 2444.2 – професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів; 231 Викладачі університетів та вищих навчальних закладів 2310 Викладачі університетів та вищих навчальних закладів), а також ввести в програму ОП воркшопи, екскурсії-тренінги на місця потенційного працевлаштування, таким чином покращити регіональний показник; голова громадського об'єднання «Paris-IF» Єрьомін С. Л. висловив побажання щодо розширення тематики розмовних клубів <https://ill.ink/nYLzN>. Робоча група переглянула зміст проєкту ОП та деталізувала фахові компетентності (ФК9, ФК10, ФК11) та програмні результати навчання (ПР18).

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

Викладачі кафедри французької філології через свою професійну сферу діяльності підтримують постійні контакти з випускниками (<https://ill.ink/mxlbQ>) як стейкхолдерами ОП. На факультеті функціонує Асоціація випускників факультету іноземних мов (<https://fim.pnu.edu.ua/асоціація-випускників-факультету/>), створена у формі фейсбук спільноти з метою формування професійної мережі – нетворкінгу, щоб за допомогою кола друзів і знайомих випускники мали можливість максимально швидко і ефективно вирішувати професійні завдання, дізнаватись про вакансії від роботодавців, бути в курсі заходів, що спрямовані на підвищення кваліфікації, брати участь у конференціях, воркшопах, ділитися практичним досвідом, організовувати зустрічі.

Постійний моніторинг кар'єрного шляху випускників свідчить про їхнє успішне працевлаштування у провідних ЗВО України і світу, перекладацьких агентствах, видавництвах, міжнародних компаніях, тощо. Прикладами успішних випускників є: Катерина Мойсюк, Марія Лисаник, Тетяна Смушак, Віталія Юрчак, Ярина Бунзяк та багато інших.

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

Здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості проводиться відповідно до розробленого «Положення про порядок проведення внутрішніх аудитів системи забезпечення якості у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (<https://ill.ink/oJQWC>).

Проведений у 2023 р. внутрішній аудит освітньої діяльності засвідчив відсутність суттєвих недоліків у реалізації освітнього процесу на ОП. Аудитори звернули увагу на відсутність тестів у системі дистанційного навчання з ОК5 і ОК6, однак тестування з іноземної мови не передбачено силабусами. Письмові роботи на цьому етапі передбачають розвиток і засвоєння інших компетентностей <https://ill.ink/OaAKo>.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

ОП “Французька мова і література, англійська мова, переклад” акредитується вперше.

Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти, зокрема рекомендації останньої акредитації інших ОП повністю враховані під час системної роботи запровадження та удосконалення цієї ОП. Критерії оцінювання з кожного ОК чітко визначені у силабусах дисциплін та оприлюднені на сайті кафедри <https://kff.pnu.edu.ua/sylabusy>. Для процедури контролю за академічною доброчесністю в Університеті створено Комісію з питань етики та академічної доброчесності, яка діє згідно з відповідним Положенням (<https://ill.ink/ovzys>), та здійснює моніторинг дотримання членами університетської громади норм та принципів Кодексу честі, приймає до розгляду заяви щодо

фактів порушення Кодексу честі (<https://1ll.innk/8cfNh>). Реакція на порушення академічної доброчесності також унормована в Положенні про запобігання академічному плагіату (<https://1ll.innk/hUKP2>). Усі кваліфікаційні роботи перевіряються на виявлення текстових збігів/ідентичності/схожості наукової продукції програмами UNICHECK (<https://unichек.com/>) та Plagiat.pl (<https://plagiat.pl>), які рекомендовані МОН України. У разі порушення академічної доброчесності в університеті передбачено притягнення особи до академічної відповідальності. Усі кваліфікаційні роботи після захисту оприлюднюються у репозитарії, анотації - на сайті кафедри. Для удосконалення системи моніторингу перегляду освітніх програм, процедури врахування зауважень і пропозицій різних груп стейкхолдерів освітнього процесу на інституційному рівні запроваджено Положення про освітні програми у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (<https://1ll.innk/nDyCT>).

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

В університеті започатковано пілотний проєкт «Інститут гарантів», який функціонує в режимі проведення лекцій та тренінгів для гарантів, обмін досвідом між гарантами (у дискусійній формі). Під час періодичних засідань інституту гарантів обговорюються, до прикладу, процедури моніторингу та перегляду ОП, розроблення інфографіки, процеси проведення планових і позапланових аудитів та ін.

- Внутрішнє забезпечення якості ОП передбачає контроль освітнього процесу через взаємовідвідування лекційних та практичних занять викладачами, яке на кафедрі французької філології активно практикується, а за підсумками відвіданого заняття, колеги обов'язково надають відгук і рекомендації.

- Центр дистанційного навчання та моніторингу освітньої діяльності веде систему оцінювання якості викладання предмету здобувачами (<https://seeq.pnu.edu.ua/>) у вигляді анкетування «Викладач очима студента» (<https://seeq.pnu.edu.ua/викладач-очима-студента/>)

- В університеті діє Постійна комісія Вченої ради з моніторингу якості надання освітніх послуг (<https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/02/наказ-77-1.pdf>)

Внутрішні аудити системи якості освіти в університеті проводяться щорічно. За результатами останнього моніторингу суттєвих недоліків щодо реалізації ОП не виявлено <https://1ll.innk/9QIsw>.

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

Розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти регулюється наказом ректора № 496 від 17.09.2020 р. «Про здійснення процедур і заходів системи внутрішнього забезпечення якості» (<https://1ll.innk/PKaA3>), зокрема за забезпечення якості освіти відповідають:

- Науково-методична рада: здійснення моніторингу та періодичного перегляду ОП;

- Науково-дослідна частина: забезпечення підвищення кваліфікації учасників освітнього процесу; інформаційний супровід участі здобувачів у конкурсах наукових робіт;

- Наукова бібліотека (<http://lib.pnu.edu.ua/>): перевірка магістерських робіт на плагіат;

- Центр забезпечення якості: моніторинг освітньої діяльності та формування аналітичних даних для ефективного управління якістю освіти в ПНУ (<https://1ll.innk/RfdGY>);

- Навчально-методичний відділ: організація навчального процесу (<https://1ll.innk/FJLdg>);

- Центр дистанційного навчання та моніторингу освітньої діяльності: забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи здобувачів освіти, за кожною ОП;

- Інформаційно-обчислювальний центр: забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;

- Відділ міжнародних зв'язків: факультетська координаторка міжнародної діяльності (К.С.Кобута) напряму співпрацює з відділом і розсилає інформацію НПП щодо проєктної діяльності;

- Факультет та кафедра затверджують низку питань внутрішнього забезпечення якості освіти.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Система норм та правил, які регламентують права та обов'язки учасників освітнього процесу Університету відповідає чинному законодавству України (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1556-18#Text>). Ключові поняття прав та обов'язків визначено Статутом університету <https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/05/Statyt-2021.pdf> та контрактами, які підписуються між працівниками, з одного боку, та університетом, з іншого за відповідними процедурами трудового договору. Завдання, обов'язки, відповідальність та права працівників ЗВО регламентовано у типових посадових інструкціях <https://nmv.pnu.edu.ua/posadoviinstruksii/>. Права та обов'язки регулюються такими документами: Колективний договір ПНУ, зокрема додаток №7 «Правила внутрішнього розпорядку ДВНЗ «Прикарпатський національний...»; «Положення про рейтингове оцінювання ефективності роботи працівників...»; «Положення про стажування та підвищення кваліфікації наукових, педагогічних і науково-педагогічних працівників...»; Контракт здобувача вищої освіти; «Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навчальних дисциплін...»; «Положення про рейтингове оцінювання здобувачів вищої освіти...»; «Положення про підготовче відділення для іноземних громадян»; «Положення про навчально-методичний відділ»; посадові інструкції. Публічний доступ до даних нормативних документів на офіційному сайті Університету <https://pnu.edu.ua/>.

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

<https://nmv.pnu.edu.ua/proiekt-frantsuzka-mova-i-literatura-anhlijska-mova-pereklad-mag/>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

<https://nmv.pnu.edu.ua/mahistratura/frantsuzka-mova-i-literatura-anhlijs/>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони ОП:

- ОП має чітко сформульовані цілі, що відповідають місії та стратегії ЗВО;
- зміст ОП формують навчальні дисципліни, спрямовані на посилення інноваційної діяльності в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, проведення досліджень;
- ОП базується на студентоцентричному підході;
- викладачі ОП, що залучені до реалізації програми, проф. Бігун О.А., Бистров Я.В., Яцків Н.Я., доц. Білас А.А. причетні до реалізації важливих наукових проектів, що мають світовий та регіональний резонанс, їх наукові дослідження служать основою для формування наукової проблематики кафедри, тематики магістерських робіт;
- поєднання навчання і дослідження; залучення здобувачів до участі у наукових заходах, конференціях;
- тісний зв'язок з потенційними роботодавцями, випускниками, що дозволяє залучати їх до перегляду ОП, модернізації змісту силябусів освітніх компонентів задля успішної реалізації освітнього процесу;
- зміст ОП постійно оновлюється в частині освітніх компонентів, відповідно до вимог часу та потреб реформування вищої освіти;

Слабкі сторони ОП:

- обмежені можливості університету у фінансуванні відвідування здобувачами і викладачами міжнародних конференцій, водночас інтенсифікувалася участь у міжнародних проектах ;
- відсутня практика впровадження програм подвійних дипломів з підготовки магістрів філології із закордонними університетами.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Перспективи розвитку ОП пов'язані зі Стратегією розвитку Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника на 2020-2027 рр. (https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/09/Стратегія-розвитку-ПНУ_сайт2022.pdf) та Стратегією багатомовної освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника на 2023-2028 роки (<https://kaf.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/89/2023/08/strategiia-bahatomovnoi-osvity-universytetu-na-2023-2028-rr.pdf>) щодо створення умов для формування висококваліфікованих фахівців міжнародного рівня, інтеграції ЗВО в глобальне освітнє середовище;

Реалізація перспектив, визначених у обох Стратегіях, сприятиме розвитку ОП, зокрема:

- в умовах впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції забезпечення підготовки конкурентоспроможних, високопрофесійних фахівців-перекладачів, які володіють двома іноземними мовами та сучасними методиками зокрема використання предметно-мовного інтегрованого навчання, з перспективою викладання іноземної мови та інших дисциплін іноземною мовою у закладах вищої та загальної середньої освіти, що засвідчить конкурентоздатність ЗВО на внутрішньому та зовнішньому ринках освітніх послуг;
- з метою прискорення інтернаціоналізації і дослідницької діяльності ЗВО сприяння налагодженню спільних наукових досліджень здобувачів освіти з іноземними студентами і проведення наукових заходів іноземними мовами;
- розширення міжнародної співпраці, міжнародної проектної діяльності та академічної мобільності здобувачів;
- реалізація національних і міжнародних проектів, спрямованих на вдосконалення розвитку вищої освіти;
- активізація залучення іноземних фахівців-практиків до викладання на ОП, в тому числі перекладачів-практиків та перекладачів, акредитованих ЄС;
- поширення досвіду випускників ОП щодо ролі фахових компетентностей задля формування конкурентоспроможності й успішної кар'єри здобувачів.

Впровадження угоди про співпрацю з Університетом Екс-Марселя, яка проходить останні етапи верифікації, передбачає семестрові обміни здобувачів освіти та викладачів, роботу над спільними науковими проектами, що призведе до позитивних змін з удосконалення та оновлення ОП.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: ЦЕПЕНДА ІГОР ЄВГЕНОВИЧ

Дата: 13.09.2023 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК 21 Атестація (друга іноземна мова)	підсумкова атестація	<i>Атестація ДІМ (англійська мова) магістри (1).docx.pdf</i>	29YHJ7PiBNHgW9XHsr/8YDx+anQOJY4etLCMVHbEJyY=	Навчальна аудиторія 215: Smart TV Romsat (1 шт.); мультимедійний проектор EPSON EB-X9 (1 шт.); екран настінний ручний ELITE SCREENS (1 шт.); ноутбук TOSHIBA Satellite L650-1C3 15.6Led (1 шт.).
ОК 20 Атестація (захист магістерської роботи)	підсумкова атестація	<i>АТЕСТАЦІЯ (ЗКР).docx.pdf</i>	UZPOZ+IQoHyOz2MNHX3Rl3ZCwoPT14caix5+OGqIrr0=	Мультимедійний кабінет 819: 1 мультимедійний проектор Philips UPH 190W/0,9 E20,9 IC; екран настінний 118 дюймів (240x180); ноутбук ASUS K50C, 802.11b/g/n/, Module: AW-785, model number AR5B95.
ОК13. Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	практика	<i>НАУКОВО-ДОСЛІДНА ПРАКТИКА.docx.pdf</i>	VcrReVXx19CXAf99pgvpSNm1ZgoOYuRspBxb+2TCQU=	Центр інноваційних освітніх технологій "PNU EcoSystem" №233 (ЦК): Комп'ютери, телевізори; Камери - PTZ-камера CleverMic 3010U (FullHD, 10x, USB 3.0, LAN); Мікрофони - ECM-302B Boundary microphone; екран для трансляції - SMART Board 6065-V2 interactiveflatpanel.
ОК12. Виробнича практика (перекладацька)	практика	<i>ВИРОБНИЧА ПРАКТИКА (ПЕРЕКЛАДАЦЬКА).docx.pdf</i>	NS4ddYVug2zTq3TpIlkmVrbX3BCL3F26TZSENHAlb+E=	Мультимедійно-лінгафонний комп'ютерний клас факультету іноземних мов, ауд. 208: ПК Pentium IV/1.6 ГГц (17 шт.); гарнітура (до 17); акустична система, навушники; інтерактивна дошка SMART KAPP 42 Capture board; мультимедійний проектор (опціонально); ноутбук Toshiba, model No. PSK2LU-001003.
ОК11. Науково-педагогічна практика ДІМ	практика	<i>НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА ДІМ.docx.pdf</i>	xQXFxntXW5GiB7h62X5sONsa+tm7ZxRNlc4Q7uOVrlA=	Навчальна аудиторія 205: Телевізор TLC (Voleg's) (1 шт.)
ОК10. Науково-педагогічна практика ОІМ	практика	<i>НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА (ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА).docx.pdf</i>	/p9SMoEIdpi7jD8uAqZFkFFZMrztaKNm3AotU+LJgpA=	Мультимедійний кабінет 819: 1 мультимедійний проектор Philips UPH 190W/0,9 E20,9 IC; екран настінний 118 дюймів (240x180); ноутбук ASUS K50C, 802.11b/g/n/, Module: AW-785, model number AR5B95.
ОК9. Технології усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	навчальна дисципліна	<i>ТЕХНОЛОГІЇ УСНОГО ПИСЬМОВОГО ПЕРЕКЛАДУ.docx.pdf</i>	ogHJVHIWLYa1ETgzRefrAOSzhvHql8wzR8tVLOcqlk=	Кабінет навчального телебачення, ауд. 821: 1 телевізор Romsat Smart Телевізор 43USK1810T2 з вбудованим приймачем цифрового телебачення, діагональ 43"/109 см
ОК8. Методологія та організація наукових досліджень	навчальна дисципліна	<i>Силабус_МОНДР.docx.pdf</i>	6uAieb5pSgoD5Cx/fCg9n5BjiiZrnkEg4WaxXteZHBW0=	Навчальна аудиторія 226: Мультимедійний проектор VIEWSONIC PJD 5151; екран настінний 118 дюймів (240x180).
ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	навчальна дисципліна	<i>ЗАГАЛЬНОТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ</i>	XATCiH23UxAkHUXJz8n+1w5EzkYKlM1vxnGMvrz4gxE=	Мультимедійний кабінет 215: Smart TV Romsat (1 шт.) Мультимедійний проектор

		<i>ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.docx.pdf</i>		<i>EPSON EB-X9 (1 шт.) Екран настінний ручний ELITE SCREENS (1 шт.) Ноутбук TOSHIBA Satellite L650-1C3 15.6Led (1 шт.)</i>
ОК6. Друга іноземна мова	навчальна дисципліна	<i>ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА.docx.pdf</i>	<i>ofXXClhDVJotjXrPa 7Uqw9KWjtuxA2We WNnUKrQ/H5U=</i>	<i>Навчальна аудиторія 217: Smart TV Romsat (1 шт.); Мультимедійний проектор PJD5132 (DLP 2800 lm SVGA150) (1 шт.).</i>
ОК5. Основна іноземна мова	навчальна дисципліна	<i>силабус-ОІМ- 2023.docx.pdf</i>	<i>So2zaRAxXRHEsmFi DcCprowDaEK1IBvU EwohjA5C/mMk=</i>	<i>Навчальна аудиторія 806: 1 телевізор LG 29FS4RLX, серійний номер: 811UF00189; ноутбук ASUS K50C, 802.11b/g/n/, Module: AW-785, model number AR5B95.</i>
ОК4. Сучасна література франкомовних країн	навчальна дисципліна	<i>СУЧАСНА ЛІТЕРАТУРА ФРАНКОМОВНИХ КРАЇН.docx.pdf</i>	<i>zj/GpRoloFXyZpVT+ fB+Uj7gokS+Va92GS PCHdzFP1g=</i>	<i>Навчальна аудиторія 804: 1 телевізор Romsat Smart Телевізор 43USK1810T2 з вбудованим приймачем цифрового телебачення, діагональ 43"/109 см Ноутбук ASUS X751N.</i>
ОК3. Технології викладання фахових дисциплін	навчальна дисципліна	<i>ТЕХНОЛОГІЇ ВИКЛАДАННЯ ФАХОВИХ ДИСЦИПЛІН.docx. pdf</i>	<i>KE1jwc5LfgvB1HvoP //guE2GTAn1ZxyZng maDq1P5s0=</i>	<i>Мультимедійно-лінгвфонний комп'ютерний клас факультету іноземних мов, ауд. 821: 1 телевізор Romsat Smart Телевізор 43USK1810T2 з вбудованим приймачем цифрового телебачення, діагональ 43"/109 см; ноутбук Toshiba, model No. PSK2LU-001003.</i>
ОК2. Академічне письмо	навчальна дисципліна	<i>АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО.docx.pdf</i>	<i>ElcFnBlrR9gM/1qyG NnSzOgV7WBJ/GoA RA1i4sdo8GU=</i>	<i>Мультимедійний кабінет ауд. 819: 1 мультимедійний проектор Philips UPH 190W/0,9 E20,9 IC; Екран настінний 118 дюймів (240x180); ноутбук Lenovo G 680, Model Name: 20160.</i>
ОК1. Сучасні лінгвістичні теорії	навчальна дисципліна	<i>СУЧАСНІ ЛІНГВІСТИЧНІ ТЕОРІЇ.doc.pdf</i>	<i>p3ww3a2tsV50VvuSg 4eNcVqjTFk1FqlG6K o2Dp6XL9w=</i>	<i>Лекційна аудиторія 212: Мультимедійний проектор VIEWSONIC PJD 5151; Екран настінний White Board 118 дюймів (240x180), Smart Whiteboard, телевізори Sharp 25UB1 (3 шт.); Мультимедійний кабінет 819: 1 мультимедійний проектор Philips UPH 190W/0,9 E20,9 IC; екран настінний 118 дюймів (240x180); ноутбук ASUS K50C, 802.11b/g/n/, Module: AW-785, model number AR5B95.</i>

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
232829	Яцків Наталія Яремівна	Професор, Суміщення	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Дрогобицький державний педагогічний	30	ОК5. Основна іноземна мова	Розподіл навчальних дисциплін регламентовано Положенням про порядок розподілу

інститут імені
Івана Франка,
рік закінчення:
1990,
спеціальність:
Французька та
німецька мови,
Диплом
кандидата наук
ДК 010082,
виданий
11.04.2001,
Атестат
професора
12ПР 011373,
виданий
25.02.2016

навчальних дисциплін між між науково-педагогічними працівниками кафедр університету <https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/18/2022/05/Poriadok-rozpodily-dustsuplin-mizh-NPP.pdf>. Викладачі ОП повинні мати відповідну освітню та/або професійну кваліфікацію щодо освітнього компонента, який засвідчується наявністю не менше ніж одного показника з пункту 37 Ліцензійних умов, а також володіти не менше ніж чотирма досягненнями в професійній діяльності щодо освітнього компонента з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов за останні п'ять років. Наукові публікації:
1. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Перекладацькі трансформації авторських афоризмів Давіда Фонкіноса у романі «Наші розставання». Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І.Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Том 29 (68) № 4, 2018, С.126-131.
2. Yatskiv N., Venhrynovych N. Transformation of the French Pattern of a Naturalistic Character in Ivan Franko's Literary Works. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 2018. № 5. С.183-200 Web of Science
3. Яцків Н.Я. Часо-просторова організація автобіографічного роману М. Гагарін «Blonds étaient les blés d'Ukraine». Актуальні питання гуманітарних наук. 2021. Вип. 36. Т.3. С.163-169. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/36-3-28>
4. Yatskiv N. La réception française de l'oeuvre de Vasyl Stefanyuk. Султанівські читання. 2021. Вип. X. С.7-15. DOI: <https://doi.org/10.15330/sch.2021.10.7-15>
5. Яцків Н.Я., Бунзяк

Я.Г. Русифікація образу Анни Ярославни у сучасній французькій прозі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», 2021. № 48. Т.3. С.51-54. URL: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.12>

6. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Образ Дому у романі Марі-Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Закарпатські філологічні студії, 2021. Вип.17. Т.2. С.143-148. DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.17-2.27>

Яцків Н.Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds etaient les bles d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99.

Яцків Н.Я., Григоруку Ю.Б. Пошук власної ідентичності у романі Марі Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика». Том 33 (72) № 4, 2022. С.45-52 DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/08>

Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in french language learning as a practice of intercultural communication. Філологічні трактати, 2022. Том 14, № 1 С.7-15 DOI [https://www.doi.org/10.21272/Ftrk.2022.14\(1\)-1](https://www.doi.org/10.21272/Ftrk.2022.14(1)-1)

Яцків Н.Я. Літературознавча компаративістика на кафедрі французької філології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (бібліографія праць з

						<p>2002 до початку 2022 року). Султанівські читання: [збірник статей] / редкол.: І.В.Козлик (голова) й ін. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2022. Вип. XI. С.107-118.</p> <p>Стажування: Всеукраїнське науково-педагогічне стажування (комплексне підвищення кваліфікації) у формі самоосвіти тривалістю 180 год. (6 кредитів ЄКТС) на тему: «Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни» (27.06 – 7.08.2022р.) Центр українсько-європейського наукового співробітництва Свідоцтво про підвищення кваліфікації № ADV-270867-VNU від 07.08.2022</p> <p>Посібники: 1.Яцків Н.Я. Історія французької літератури (від Середньовіччя до початку XX століття): навчальний посібник. Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2015. 218 с. (з грифом МОН) 2.Яцків Н.Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds étaient les blés d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99.</p>	
232829	Яцків Наталія Яремівна	Професор, Суміщення	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка, рік закінчення: 1990, спеціальність: Французька та німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 010082, виданий	30	ОК4. Сучасна література франкомовних країн	Розподіл навчальних дисциплін регламентовано Положенням про порядок розподілу навчальних дисциплін між між науково-педагогічними працівниками кафедр університету https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/18/2022/05/Poriadok-rozpodily-dustsuplin-mizh-NPP.pdf .

11.04.2001,
Атестат
професора
12ПР 011373,
виданий
25.02.2016

Викладачі ОП повинні мати відповідну освітню та/або професійну кваліфікацію щодо освітнього компонента, який засвідчується наявністю не менше ніж одного показника з пункту 37 Ліцензійних умов, а також володіти не менше ніж чотирма досягненнями в професійній діяльності щодо освітнього компонента з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов за останні п'ять років.

Наукові публікації:

1. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Перекладацькі трансформації авторських афоризмів Давіда Фонкіноса у романі «Наші розставання». Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І.Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Том 29 (68) № 4, 2018, С.126-131.
2. Yatskiv N., Venhrynovych N. Transformation of the French Pattern of a Naturalistic Character in Ivan Franko's Literary Works. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 2018. № 5. С.183-200 Web of Science
3. Яцків Н.Я. Часопросторова організація автобіографічного роману М. Гагарін «Blonds étaient les blés d'Ukraine». Актуальні питання гуманітарних наук. 2021. Вип. 36. Т.3. С.163-169. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/36-3-28>
4. Yatskiv N. La réception française de l'oeuvre de Vasyl Stefanyuk. Султанівські читання. 2021. Вип. X. С.7-15. DOI: <https://doi.org/10.15330/sch.2021.10.7-15>
5. Яцків Н.Я., Бунзяк Я.Г. Русифікація образу Анни Ярославни у сучасній французькій прозі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», 2021. № 48. Т.3. С.51-54. URL: <https://doi.org/10.3284>

1/2409-1154.2021.48-3.12
6. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Образ Дому у романі Марі-Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Закарпатські філологічні студії, 2021. Вип.17. Т.2. С.143-148. DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.17-2.27>
Яцків Н.Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds etaient les bles d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99.
Яцків Н.Я., Григоров Ю.Б. Пошук власної ідентичності у романі Марі Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика». Том 33 (72) № 4, 2022. С.45-52 DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/08>
Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in french language learning as a practice of intercultural communication. Філологічні трактати, 2022. Том 14, № 1 С.7-15 DOI [https://www.doi.org/10.21272/Ftrk.2022.14\(1\)-1](https://www.doi.org/10.21272/Ftrk.2022.14(1)-1)
Яцків Н.Я. Літературознавча компаративістика на кафедрі французької філології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (бібліографія праць з 2002 до початку 2022 року). Султанівські читання: [збірник статей] / редкол.: І.В.Козлик (голова) й ін. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2022. Вип. XI. С.107-118.
Стажування: Всеукраїнське

						<p>науково-педагогічне стажування (комплексне підвищення кваліфікації) у формі самоосвіти тривалістю 180 год. (6 кредитів ЄКТС) на тему: «Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни» (27.06 – 7.08.2022р.) Центр українсько-європейського наукового співробітництва Свідоцтво про підвищення кваліфікації № ADV-270867-VNU від 07.08.2022</p> <p>Посібники: 1.Яцків Н.Я. Історія французької літератури (від Середньовіччя до початку XX століття): навчальний посібник. Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2015. 218 с. (з грифом МОН) 2.Яцків Н.Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds étaient les blés d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99.</p>	
14621	Яців Світлана Остапівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, рік закінчення: 1993, спеціальність: Іноземні мови, Диплом кандидата наук ДК 000666, виданий 19.01.2012, Атестат доцента 12ДЦ 036591, виданий 21.11.2013	30	ОК6. Друга іноземна мова	<p>Розподіл навчальних дисциплін регламентовано Положенням про порядок розподілу навчальних дисциплін між між науково-педагогічними працівниками кафедр університету https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/18/2022/05/Poriadok-rozpodily-dustsuplin-mizh-NPP.pdf. Викладачі ОП повинні мати відповідну освітню та/або професійну кваліфікацію щодо освітнього компонента, який засвідчується наявністю не менше ніж одного показника з пункту 37</p>

Ліцензійних умов, а також володіти не менше ніж чотирма досягненнями в професійній діяльності щодо освітнього компонента з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов за останні п'ять років.

Публікації:

1. Onishchuk, I., Bidyuk, N., Doroshenko, T., Zastelo, O., Kokhanovska, E., Yatsiv, S., & Ishchuk, N. (2021). Foreign Language Education in Eastern Europe in the Historical and Postmodern Discourse . Postmodern Openings, 12(3), 107-120. <https://doi.org/10.18662/po/12.3/330>
2. Ihor Romanyshyn, Svitlana Yatsiv. The method of forming Junior High School EFL learner's competence in listening to and reading texts. Mountain School of Ukrainian Carpaty. 2022. №26 с.122. (Фахове видання)
3. Яців С. Веляник Ю. Формування іншомовної компетентності студентів як необхідна умова їхньої професійної підготовки за умов закладу вищої освіти. Молодь і ринок. - 2021. №3(189). с.41-45.
4. Методичні аспекти процесу формування іншомовної компетентності майбутніх вчителів англійської мови (у контексті Загальноєвропейських рекомендацій). Молодь і ринок. 2021. №7/193. с. 108-113.
5. Савчук Б., Білавич Г., Власій О., Яців С. Проблема самоосвіти майбутнього викладача вищої школи в рецепції української педагогічної думки. Молодь і ринок. Науково-педагогічний журнал. Дрогобич 2019. № 12 (179)
6. Romanyshyn, I., Yatsiv, S., Demchuk, Y. 2023. The Method of Ensuring Equal Participation of Students During Group Work in the Crisis of the COVID-19 Pandemic. Journal of Vasyl Stefanyk

						<p>Precarpathian National University. Vol. 10, No. 1. P. 61-75.</p> <p>Стажування: Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, тема: "Сучасні методи навчання та інноваційні технології у викладанні англійської мови у закладі вищої освіти", довідка № 02/15-2392 від 10.11.2021, 6 кредитів (180 год.). Керівництво проблемною групою "Основи термінознавства" https://11l.ink/tYj7D</p>	
315567	Бистров Яків Володимирович	Професор, Суміщення	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, рік закінчення: 1993, спеціальність: Російська мова та література, англійська мова, Диплом доктора наук ДД 006745, виданий 26.06.2017, Диплом кандидата наук КН 011003, виданий 21.05.1996, Атестат доцента ДЦ 006489, виданий 23.12.2002, Атестат професора 12ПР 010613, виданий 30.06.2015</p>	27	ОК7.Загальнот еоретичний курс другої іноземної мови	<p>Розподіл навчальних дисциплін регламентовано Положенням про порядок розподілу навчальних дисциплін між між науково-педагогічними працівниками кафедр університету https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/18/2022/05/Poriadok-rozpodily-dustsuplin-mizh-NPP.pdf. Викладачі ОП повинні мати відповідну освітню та/або професійну кваліфікацію щодо освітнього компонента, який засвідчується наявністю не менше ніж одного показника з пункту 37 Ліцензійних умов, а також володіти не менше ніж чотирма досягненнями в професійній діяльності щодо освітнього компонента з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов за останні п'ять років.</p> <p>Публікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bystrov, Y., Petryna, O., Matton, M. Double Negation in English and Ukrainian: a View from Cognitive Linguistics and a SLA Context. Studies about Languages, Vol. 33. 2018. P. 17-32. Scopus 2. Bystrov Y., Telegina N. Polyphony of Tony Morrison's A Mercy: The Fugal Form. Neophilologus. 2020. 104(2). P. 283-300. Scopus 3. Бистров Я.В. Ризома в англomовному постмодерністському тексті: когнітивно-

синергетичний вимір. Записки з романо-германської філології. Одеса, 2020. Вип. 1(44). С. 23–35. Фахове видання

4. Бистров Я.В., Теслюк Л.В. Репрезентація образ-схеми КОНТЕЙНЕР з орієнтацією всередині-зовні в англомовному художньому тексті. Записки з романо-германської філології. Одеса, 2021. Вип. 1(46). С. 11–22. Фахове видання

5. Бистров Я.В., Кобута К.С. Відтворення інтертекстуальної цитати у перекладі роману Майкла Каннінгема "The Hours" українською мовою. Нова філологія. Збірник наукових праць. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 85. С. 29-35. DOI <https://doi.org/10.26666/1/2414-1135-2022-85-4>

Фахове видання

Стажування: Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, кафедра англійської філології факультету іноземних мов, "Сучасні тенденції викладання англійської мови та теорії сучасної лінгвістики у вищій школі", 02.02.2018-05.03.2018, довідка від 23.04.2018 № 02/13-1131, 6 кредитів.

Інститут гуманітарних наук (Відень, Австрія), Перекладацька програма імені Пауля Целана, жовтень - грудень 2019, наказ ректора № 402 від 05.07.2019 р., 15 кредитів.

Нарвський Коледж Тартуського університету, MultiEd ERASMUS+, Естонія, "Content and Language Integrated Learning for Tertiary Education", сертифікат № 14914-20 від 18 грудня 2020, 3 кредити.

Міжнародне стажування у формі неформальної освіти (самоосвіти) на тему «Академічне письмо в міждисциплінарному контексті», яке відбувалося протягом

							лютого – травня 2022 року, тривалістю 30 годин (1 кредит ЄКТС)
293917	Бігун Ольга Альбертівна	Професор, Суміщення	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет ім. Ю.Федьковича, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030508 Філологія, французька мова та література, Диплом доктора наук ДД 005346, виданий 25.02.2016, Диплом кандидата наук ДК 052529, виданий 27.06.2009, Атестат доцента АД 000390, виданий 12.12.2017, Атестат професора АП 002636, виданий 15.04.2021</p>	19	ОК1. Сучасні лінгвістичні теорії	<p>Розподіл навчальних дисциплін регламентовано Положенням про порядок розподілу навчальних дисциплін між між науково-педагогічними працівниками кафедр університету https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/18/2022/05/Poriadok-rozpodily-dustsuplin-mizh-NPP.pdf. Викладачі ОП повинні мати відповідну освітню та/або професійну кваліфікацію щодо освітнього компонента, який засвідчується наявністю не менше ніж одного показника з пункту 37 Ліцензійних умов, а також володіти не менше ніж чотирма досягненнями в професійній діяльності щодо освітнього компонента з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов за останні п'ять років.</p> <p>Публікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bigun O. Christian archetypes in Taras Shevchenko's writings and paintings. <i>Przegląd Wschodnioeuropejski</i>. 2023. Т. 4(1), 191–201. https://doi.org/10.31648/pw.9031 Scopus 2. Bihun O. The Reconstruction of Christian Theodicy in Taras Shevchenko's Poetry. <i>Kyiv-Mohyla Humanities Journal</i>. 2019. № 6. PP. 161-176. фак. категорія А, Web of Science, Scopus; DOI: https://doi.org/10.18523/kmhj189062.2019-6.161-176 3. Bigun O. Taras Shevchenko's Christian Cordocentrism. <i>Przegląd Wschodnioeuropejski</i>. 2020. Т.11/1. С. 241-250. Scopus; DOI: https://doi.org/10.31648/pw.5984 4. Бігун О. Генологічні моделі оповіді в поезіях у прозі Поля Верлена. <i>Вісник МДУ. Серія: Філологія</i>. 2021. Вип. 25. С. 17-24. фак. категорія Б).

						<p>filologia.mdu.in.ua/pub l/2021/vipusk_25/9 5. Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in French language learning as a practice of intercultural communication. Philological Treatises. 2022. Vol. 14, No. 1. Pp. 7-15. https://tractatus.sumdu.edu.ua/index.php/journal/article/view/1016 (фак., категорія Б) 6. Бігун О., Воронько Г., Фенюк Л. Фонетичні навички сучасної французької мови як складова комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти. Філологічні трактати. 2022. Т. 14, №2. С.7-15. фак. https://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream-download/123456789/90282/1/Bigun_Ftrk_2_2022.pdf (фак., категорія Б) Стажування: Куявський університет (м. Влоцлавек, Польща), сертифікат, «Філологічна освіта як складова частина системи освіти України та країн ЄС», 05.04. 2019-180 год. (6 кредитів)</p>	
180682	Остапович Олег Ярославович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Прикарпатський університет імені Василя Стефаніка, рік закінчення: 1994, спеціальність: іноземні мови, Диплом кандидата наук ДК 007375, виданий 27.06.2000, Атестат доцента 02ДЦ 001702, виданий 17.06.2004	27	ОК8. Методологія та організація наукових досліджень	Розподіл навчальних дисциплін регламентовано Положенням про порядок розподілу навчальних дисциплін між між науково- педагогічними працівниками кафедр університету https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/18/2022/05/Poriadok-rozpodily-dustsuplin-mizh-NPP.pdf . Викладачі ОП повинні мати відповідну освітню та/або професійну кваліфікацію щодо освітнього компонента, який засвідчується наявністю не менше ніж одного показника з пункту 37 Ліцензійних умов, а також володіти не менше ніж чотири досягненнями в професійній діяльності щодо освітнього компонента з перелічених у пункті

						<p>38 Ліцензійних умов за останні п'ять років.</p> <p>1. Остапович О.Я. ДІАЛЕКТНІ ШВЕЙЦАРСЬКІ ІДІОМИ-УНІВЕРСАЛІЇ У ПРОЄКТІ «WIDESPREAD IDIOMS IN EUROPE AND BEYOND». "Мова і культура". Київ: Видавничий том Д. Бураго.. 2021.</p> <p>2. Остапович О.Я., Остапович Н.В. БРЕЙНСТОРМІНГОВІ ІГРОВІ ТЕХНОЛОГІЇ У ПРАКТИЦІ ВИКЛАДАННЯ ЗВО. АСТА PAEDAGOGICA VOLYNIENSES. Луцьк. –N 2 /2022.</p> <p>Стажування: Івано-Франківський національний університет нафти і газу, Сучасні цифрові інструменти очного та дистанційного викладання дисциплін перекладознавчого циклу здобувачів вищої освіти, сертифікат № НВ-23-255 згідно з наказом №32/4 від 10.03.23, 6 кредитів (180 годин). Інше: Перекладач благодійного проекту «Діти Чорнобиля» австрійської екологічної організації «Глобаль 2000» (з 2000 року)</p>	
101529	Смушак Тетяна Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Державний вищий навчальний заклад "Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника", рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 044196, виданий 11.10.2017</p>	12	ОК2. Академічне письмо	<p>Розподіл навчальних дисциплін регламентовано Положенням про порядок розподілу навчальних дисциплін між між науково-педагогічними працівниками кафедр університету https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/18/2022/05/Poriadok-rozpodily-dustsuplinmizh-NPP.pdf. Викладачі ОП повинні мати відповідну освітню та/або професійну кваліфікацію щодо освітнього компонента, який засвідчується наявністю не менше ніж одного показника з пункту 37 Ліцензійних умов, а також володіти не менше ніж чотирма досягненнями в професійній діяльності щодо освітнього компонента з</p>

перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов за останні п'ять років. Наявність публікацій у наукових виданнях:

1. Смушак Т. Концепт самотності й відчуження в літературному творі: специфіка трактування. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2018. Вип. LXXII (Т. II). С. 137 – 140.;
2. Смушак Т. В., Іванів Ю. В. Функціонування метафори у романі Ірен Немировськи «Непорозуміння». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса, 2018. Вип. 37 (Т. 1). С. 124–127.;
3. Смушак Т. В. Роль та функції порівнянь у новелах Ірен Немировськи «Глядач», «Через обставини». Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2019. Вип. 11 (Т. 2). С. 128–131.;
4. Смушак Т. В., Беженар Т. В. Лінгвістичні засоби маніпулятивного впливу в сучасних франкомовних рекламних текстах. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2020. Вип. LXXXI. С. 76 –80.;
5. Smushak T. V. Autobiographie ou autofiction dans le roman «Le vin de solitude» d'Irène Némirovsky. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2022. Том 33 (72), № 2, Ч. 2. С. 181–186.

Смушак Т. В. Рецепція України в автобіографічній творчості Наталени Королевої та Ірен Немировськи. Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. Ольги Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.181–199.

Стажування: Херсонський державний університет, Свідоцтво про підвищення кваліфікації (стажування) № 19-

							23/669, «Інноваційні підходи до викладання практичного курсу французької мови, дисциплін професійної підготовки французькою мовою у закладах вищої освіти» (за програмою “Вплив лінгвальних та екстралінгвальних чинників на формування фахівця з іноземних мов у сучасному мультикультурному просторі”), 2023 рік, 6 кредитів ЄКТС (180 годин).
178008	Білас Андрій Андрійович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка, рік закінчення: 1991, спеціальність: Французька та англійська мови, Диплом кандидата наук ДК 039479, виданий 15.02.2007, Атестація доцента 12/ДЦ 023391, виданий 09.11.2010	20	ОК9. Технології усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	Розподіл навчальних дисциплін регламентовано Положенням про порядок розподілу навчальних дисциплін між між науково-педагогічними працівниками кафедр університету https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/18/2022/05/Poriadok-rozpodily-dustsuplin-mizh-NPP.pdf . Викладачі ОП повинні мати відповідну освітню та/або професійну кваліфікацію щодо освітнього компонента, який засвідчується наявністю не менше ніж одного показника з пункту 37 Ліцензійних умов, а також володіти не менше ніж чотирма досягненнями в професійній діяльності щодо освітнього компонента з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов за останні п'ять років. Наявність публікацій у наукових виданнях: 1. Білас А. А., Марценюк Г.М. Відтворення еліптичної ідентичності мовлення персонажів художнього твору в українському перекладі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021. № 49. том 2. С.135-138. (Index Copernicus, фахове видання категорії «Б»); 2. Білас А. А., Хоптій

Т.В. Відтворення питально-мовленнєвого вираження ідентичності персонажа в українському перекладі роману Ж.-М. Г. Ле Клезіо «Золотошукач». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 50 том 2. С.78-81. (Index Copernicus, фахове видання категорії «Б»).

3. Bilas, A. (2020). Psycholinguistic Aspect of Phonetic and Orthographic Means of French Colloquial Speech in Ukrainian Translation. PSYCHOLINGUISTICS, 27(2), 71-89. <https://doi.org/10.31470/2309-1797-2020-27-2-71-89>. (Scopus, Web of Science).

4. Bilas Andriy (2019). Rendering Function Features of the French Colloquial Interrogative Constructions in Ukrainian Fiction Translation. Advanced Education, Issue 12, pp. 188-195, doi: <https://doi.org/10.20535/2410-8286.139167> (Web of Science, Index Copernicus).

5. Bilas Andriy (2018). Translation of non-standard units in the French-Ukrainian literary area. Romanica Cracoviensia, Volume 18, Number 3, pp. 115-123, doi: <https://doi.org/10.4467/20843917RC.18.013.9585>. (Scopus, SCImago Journal Rank (SJR)).

6. Bilas Andriy. (2018). The adaptive strategy in rendering the socio-communicative features of French colloquial lexemes in the Ukrainian translation of G. Musso's novel "Call from an Angel". Science and Education a New Dimension. Philology, VI(52), Issue: 177, 2018, pp.7-11. <https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2018-177VI52-01> (Index Copernicus).

7. Bilas Andriy (2018). La standardisation du français familier comme problème de la traduction dans « Les Gens » de P. Labro // Актуальні питання

						<p>суспільних наук та історії медицини (Current Issues of Social Sciences and History of Medicine). Спільний українсько-румунський науковий журнал. Серія «Філологічні науки» (Philological sciences), 3(19), pp. 39-43. (Index Copernicus, Фахове). Монографії: 1. Bilas, A. (2020). La traduction du non-standard: le cas littéraire français-ukrainien. Traduction et linguistique: Les sciences du langage et la traductologie / Sous la direction de Yusuf Polat (Université de Kırkkale, Turquie), Paris: L'Harmattan. pp. 207-225. (Монографія) 2. Білас А.А. Відтворення множинної ідентичності французьких розмовних одиниць в українському перекладі. Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. Ольги Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г. М., 2021. С.201-221. 3. Bilas Andriy. Les transformations lexicales de l'oralité non-standard dans la traduction littéraire du français en ukrainien. Langues romanes non standard. Iwona Piechnik & Marta Wicherek (éds). Kraków : Uniwersytet Jagielloński, Biblioteka Jagiellońska, 2021. P. 57-76. Стажування: Куявський університет (м. Влоцлавек, Польща), сертифікат про науково-педагогічне стажування «Традиції та інновації у викладанні філологічних дисциплін: компаративний аналіз досвіду Республіки Польща та України». (з вересня по листопад 2022 року), (180 год.)</p>	
178008	Білас Андрій Андрійович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Дрогобицький державний педагогічний	20	ОКЗ. Технології викладання фахових дисциплін	Розподіл навчальних дисциплін регламентовано Положенням про порядок розподілу

інститут імені
Івана Франка,
рік закінчення:
1991,
спеціальність:
Французька та
англійська
мови, Диплом
кандидата наук
ДК 039479,
виданий
15.02.2007,
Атестат
доцента 12ДЦ
023391,
виданий
09.11.2010

навчальних дисциплін між між науково-педагогічними працівниками кафедр університету <https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/18/2022/05/Poriadok-rozpodily-dustsuplin-mizh-NPP.pdf>. Викладачі ОП повинні мати відповідну освітню та/або професійну кваліфікацію щодо освітнього компонента, який засвідчується наявністю не менше ніж одного показника з пункту 37 Ліцензійних умов, а також володіти не менше ніж чотирма досягненнями в професійній діяльності щодо освітнього компонента з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов за останні п'ять років. Наявність публікацій у наукових виданнях:

1. Білас А. А., Марценюк Г.М. Відтворення еліптичної ідентичності мовлення персонажів художнього твору в українському перекладі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021. № 49. том 2. С.135-138. (Index Copernicus, фахове видання категорії «Б»)
2. Білас А. А., Хоптій Т.В. Відтворення питально-мовленнєвого вираження ідентичності персонажа в українському перекладі роману Ж.-М. Г. Ле Клезіо «Золотошукач». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 50 том 2. С.78-81. (Index Copernicus, фахове видання категорії «Б»)
3. Bilas, A. (2020). Psycholinguistic Aspect of Phonetic and Orthographic Means of French Colloquial Speech in Ukrainian Translation. PSYCHOLINGUISTICS, 27(2), 71-89.

<https://doi.org/10.31470/2309-1797-2020-27-2-71-89>. (Scopus, Web of Science)

4. Bilas Andriy (2019). Rendering Function Features of the French Colloquial Interrogative Constructions in Ukrainian Fiction Translation. *Advanced Education*, Issue 12, pp. 188-195, doi: <https://doi.org/10.20535/2410-8286.139167> (Web of Science, Index Copernicus)

5. Bilas Andriy (2018). Translation of non-standard units in the French-Ukrainian literary area. *Romanica Cracoviensia*, Volume 18, Number 3, pp. 115-123, doi: <https://doi.org/10.4467/20843917RC.18.013-9585>. (Scopus, SCImago Journal Rank (SJR))

6. Bilas Andriy. (2018). The adaptive strategy in rendering the socio-communicative features of French colloquial lexemes in the Ukrainian translation of G. Musso's novel "Call from an Angel". *Science and Education a New Dimension. Philology*, VI(52), Issue: 177, 2018, pp.7-11. <https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2018-177VI52-01> (Index Copernicus)

7. Bilas Andriy (2018). La standardisation du français familier comme problème de la traduction dans « Les Gens » de P. Labro // *Актуальні питання суспільних наук та історії медицини (Current Issues of Social Sciences and History of Medicine)*. Спільний українсько-румунський науковий журнал. Серія «Філологічні науки» (Philological sciences), 3(19), pp. 39-43. (Index Copernicus, Фахове)

Монографії:

1. Bilas, A. (2020). La traduction du non-standard: le cas littéraire français-ukrainien. Traduction et linguistique: Les sciences du langage et la traductologie / Sous la direction de Yusuf Polat (Université de Kırkkale, Turquie), Paris: L'Harmattan. pp. 207-225. (Монографія)

2. Білас А.А.

						<p>Відтворення множинної ідентичності французьких розмовних одиниць в українському перекладі. Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. Ольги Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г. М., 2021. С.201-221. 3. Bilas Andriy. Les transformations lexicales de l'oralité non-standard dans la traduction littéraire du français en ukrainien. Langues romanes non standard. Iwona Piechnik & Marta Wicherek (éds). Kraków : Uniwersytet Jagielloński, Biblioteka Jagiellońska, 2021. P. 57-76. Стажування: Куявський університет (м. Влоцлавек, Польща), сертифікат про науково-педагогічне стажування «Традиції та інновації у викладанні філологічних дисциплін: компаративний аналіз досвіду Республіки Польща та України». (з вересня по листопад 2022 року), (180 год.)</p>
--	--	--	--	--	--	--

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК10. Науково-педагогічна практика ОІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостереження, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики, компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики, захист матеріалів практики. Підсумкова конференція, екзамен.

			нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи.	
		ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; бесіда, дискусія, семінар.	Поточне оцінювання на семінарських заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (екзамен).
		ОК11. Науково-педагогічна практика ДІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційнокомунікаційні методи.	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики ДІМ, захист матеріалів практики; компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики ДІМ, письмовий аналіз практичних занять. Підсумкова конференція, екзамен.
		ОК13. Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	Методи організації і здійснення навчально-науково-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, бесіда, конференції), опитування думок здобувачів освіти, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, проектно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів; робота у онлайн-режимі (Google meet, d-learn).	Усне опитування, поточний контроль виконання графіка науково-дослідної практики, контроль самостійної роботи (презентація і захист поетапного виконання розділів кваліфікаційної роботи), підсумковий контроль (підсумкова конференція // залік).
2. Упевнено володіти державною та двома іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною, французькою та англійською мовами.	☒	ОК11. Науково-педагогічна практика ДІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційнокомунікаційні методи.	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики ДІМ, захист матеріалів практики; компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики ДІМ, письмовий аналіз практичних занять. Підсумкова конференція, екзамен.
		ОК10. Науково-педагогічна практика ОІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостереження, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія,	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики, компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики,

			<p>мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи.</p>	<p>захист матеріалів практики. Підсумкова конференція, екзамен.</p>
		ОК9. Технології усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	<p>Лекції, презентації, семінарські заняття, дискусія, індивідуальна робота, наочні методи, методи критичного аналізу словників, аналізу, синтезу, формування гіпотез, описовий, зіставний, структурний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.</p>	<p>Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, самостійна робота (презентація проєктних завдань), підсумковий контроль (залік).</p>
		ОК5. Основна іноземна мова	<p>Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей французькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів французькою мовою, метод організації самостійної роботи, проєктний метод.</p>	<p>Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен.</p>
		ОК4. Сучасна література франкомовних країн	<p>Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, лекція, семінар), проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання.</p>	<p>Усне та письмове опитування, самостійна робота (презентація проєктних завдань), тестовий контроль, підсумковий контроль (залік).</p>
		ОК2. Академічне письмо	<p>Лекція, презентація, пояснення, дискусія, бесіда, методи творчого пошуку, методи формулювання та обґрунтування власних ідей, критичного аналізу структур та форм презентування досліджень, індивідуальна робота, самостійна робота.</p>	<p>Усне/письмове поточне опитування, перевірка виконання практичних завдань, індивідуальні письмові роботи (написання анотації до першого розділу магістерської роботи, презентація розгорнутого плану наукового дослідження). Залік.</p>
<p>3. Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК13. Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	<p>Методи організації і здійснення навчально-науково-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, бесіда, конференції), опитування думок здобувачів освіти, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, проєктно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів;</p>	<p>Усне опитування, поточний контроль виконання графіка науково-дослідної практики, контроль самостійної роботи (презентація і захист поетапного виконання розділів кваліфікаційної роботи), підсумковий контроль (підсумкова конференція // залік).</p>

	робота у онлайн-режимі (Google meet, d learn).	
ОК11. Науково-педагогічна практика ДІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційнокомунікаційні методи.	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики ДІМ, захист матеріалів практики; компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики ДІМ, письмовий аналіз практичних занять. Підсумкова конференція, екзамен.
ОК10. Науково-педагогічна практика ОІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостереження, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи.	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики, компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики, захист матеріалів практики. Підсумкова конференція, екзамен.
ОК8. Методологія та організація наукових досліджень	Лекції, презентації, семінарські заняття, проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, проблемні запитання, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання, методи аналізу, синтезу, формування гіпотез, моделювання, описовий, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	Усне опитування, поточне оцінювання на практичних заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік).
ОК5. Основна іноземна мова	Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей французькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів французькою мовою, метод організації самостійної роботи, проєктний метод.	Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен.
ОК3. Технології викладання фахових дисциплін	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; елементи дистанційної форми навчання, методи мобільного та інтерактивного навчання, презентація, бесіда, дискусія, семінар.	Поточне онлайн-опитування, тестування, поточне усне опитування обговорення; захист проєктів, підсумкове тестування (залік).
ОК2. Академічне	Лекція, презентація,	Усне/письмове поточне

		письмо	пояснення, дискусія, бесіда, методи творчого пошуку, методи формулювання та обґрунтування власних ідей, критичного аналізу структур та форм презентування досліджень, індивідуальна робота, самостійна робота.	опитування, перевірка виконання практичних завдань, індивідуальні письмові роботи (написання анотації до першого розділу магістерської роботи, презентація розгорнутого плану наукового дослідження). Залік.
		ОК1. Сучасні лінгвістичні теорії	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладення матеріалу, метод актуалізації базових знань, самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами.	Поточне оцінювання на практичних заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (залік).
4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.	☒	ОК3. Технології викладання фахових дисциплін	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; елементи дистанційної форми навчання, методи мобільного та інтерактивного навчання, презентація, бесіда, дискусія, семінар	Поточне онлайн-опитування, тестування, поточне усне опитування обговорення; захист проєктів, підсумкове тестування (залік).
		ОК5. Основна іноземна мова	Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей французькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів французькою мовою, метод організації самостійної роботи, проєктний метод.	Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен.
		ОК10. Науково-педагогічна практика ОІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостереження, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи.	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики, компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики, захист матеріалів практики. Підсумкова конференція, екзамен.
		ОК11. Науково-педагогічна практика ДІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання,	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики ДІМ, захист матеріалів практики; компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики ДІМ, письмовий аналіз практичних занять. Підсумкова конференція, екзамен.

			інформаційнокомунікаційні методи.	
		ОК9. Технології усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	Лекції, презентації, семінарські заняття, дискусія, індивідуальна робота, наочні методи, методи критичного аналізу словників, аналізу, синтезу, формування гіпотез, описовий, зіставний, структурний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, самостійна робота (презентація проєктних завдань), підсумковий контроль (залік).
5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.	☒	ОК11. Науково-педагогічна практика ДІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційнокомунікаційні методи.	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики ДІМ, захист матеріалів практики; компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики ДІМ, письмовий аналіз практичних занять. Підсумкова конференція, екзамен.
		ОК10. Науково-педагогічна практика ОІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостереження, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрвикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи.	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики, компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики, захист матеріалів практики. Підсумкова конференція, екзамен.
6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату, організації успішної комунікації, здійснення фахового перекладу.	☒	ОК12. Виробнича практика (перекладацька)	Використання мультимедійних презентацій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи навчання: відповіді на запитання та опитування думок здобувачів освіти, кейс-стаді, дискусії, мозковий штурм, ігровий метод. Практичні методи навчання: практичні роботи, вправи. Використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів.	Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз, залік.
		ОК9. Технології усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	Лекції, презентації, семінарські заняття, дискусія, індивідуальна робота, наочні методи, методи критичного аналізу словників, аналізу, синтезу, формування гіпотез, описовий, зіставний, структурний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, самостійна робота (презентація проєктних завдань), підсумковий контроль (залік).

		ОК5. Основна іноземна мова	Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей французькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів французькою мовою, метод організації самостійної роботи, проєктний метод.	Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен.
7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і лінгвістиці.	☒	ОК13. Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	Методи організації і здійснення навчально-науково-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, бесіда, конференції), опитування думок здобувачів освіти, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, проєктно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів; робота у онлайн-режимі (Google meet, d-learn).	Усне опитування, поточний контроль виконання графіка науково-дослідної практики, контроль самостійної роботи (презентація і захист поетапного виконання розділів кваліфікаційної роботи), підсумковий контроль (підсумкова конференція // залік).
		ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; бесіда, дискусія, семінар.	Поточне оцінювання на семінарських заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (екзамен).
		ОК1. Сучасні лінгвістичні теорії	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладення матеріалу, метод актуалізації базових знань, самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами.	Поточне оцінювання на практичних заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (залік).
8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.	☒	ОК4. Сучасна література франкомовних країн	Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, лекція, семінар), проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання.	Усне та письмове опитування, самостійна робота (презентація проєктних завдань), тестовий контроль, підсумковий контроль (залік).
9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.	☒	ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; бесіда, дискусія, семінар.	Поточне оцінювання на семінарських заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (екзамен).
		ОК13. Науково-дослідна практика, виконання	Методи організації і здійснення навчально-науково-пізнавальної	Усне опитування, поточний контроль виконання графіка науково-дослідної практики,

		магістерської роботи	діяльності (проблемно-тематична дискусія, бесіда, конференції), опитування думок здобувачів освіти, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, проектно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів; робота у онлайн-режимі (Google meet, d-learn).	контроль самостійної роботи (презентація і захист поетапного виконання розділів кваліфікаційної роботи), підсумковий контроль (підсумкова конференція // залік).
		ОК3. Технології викладання фахових дисциплін	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; елементи дистанційної форми навчання, методи мобільного та інтерактивного навчання, презентація, бесіда, дискусія, семінар.	Поточне онлайн-опитування, тестування, поточне усне опитування обговорення; захист проєктів, підсумкове тестування (залік).
		ОК1. Сучасні лінгвістичні теорії	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладення матеріалу, метод актуалізації базових знань, самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами.	Поточне оцінювання на практичних заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (залік).
12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК13. Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	Методи організації і здійснення навчально-науково-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, бесіда, конференції), опитування думок здобувачів освіти, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, проектно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів; робота у онлайн-режимі (Google meet, d-learn).	Усне опитування, поточний контроль виконання графіка науково-дослідної практики, контроль самостійної роботи (презентація і захист поетапного виконання розділів кваліфікаційної роботи), підсумковий контроль (підсумкова конференція // залік).
		ОК8. Методологія та організація наукових досліджень	Лекції, презентації, семінарські заняття, проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, проблемні запитання, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання, методи аналізу, синтезу, формування гіпотез, моделювання, описовий, репродуктивний,	Усне опитування, поточне оцінювання на практичних заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік).

			проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	
		ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; бесіда, дискусія, семінар.	Поточне оцінювання на семінарських заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (екзамен).
		ОК5. Основна іноземна мова	Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей французькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів французькою мовою, метод організації самостійної роботи, проєктний метод.	Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен.
		ОК4. Сучасна література франкомовних країн	Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, лекція, семінар), проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання.	Усне та письмове опитування, самостійна робота (презентація проєктних завдань), тестовий контроль, підсумковий контроль (залік).
		ОК2. Академічне письмо	Лекція, презентація, пояснення, дискусія, бесіда, методи творчого пошуку, методи формулювання та обґрунтування власних ідей, критичного аналізу структур та форм презентування досліджень, індивідуальна робота, самостійна робота.	Усне/письмове поточне опитування, перевірка виконання практичних завдань, індивідуальні письмові роботи (написання анотації до першого розділу магістерської роботи, презентація розгорнутого плану наукового дослідження). Залік.
		ОК1. Сучасні лінгвістичні теорії	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладення матеріалу, метод актуалізації базових знань, самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами.	Поточне оцінювання на практичних заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (залік).
11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК13. Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	Методи організації і здійснення навчально-науково-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, бесіда, конференції), опитування думок здобувачів освіти, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, проєктно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів; робота у онлайн-режимі (Google meet, d-learn).	Усне опитування, поточний контроль виконання графіка науково-дослідної практики, контроль самостійної роботи (презентація і захист поетапного виконання розділів кваліфікаційної роботи), підсумковий контроль (підсумкова конференція // залік).

		ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; бесіда, дискусія, семінар.	Поточне оцінювання на семінарських заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (екзамен).
		ОК12. Виробнича практика (перекладацька)	Використання мультимедійних презентацій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи навчання: відповіді на запитання та опитування думок здобувачів освіти, кейс-стаді, дискусії, мозковий штурм, ігровий метод. Практичні методи навчання: практичні роботи, вправи. Використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів.	Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз, залік.
		ОК6. Друга іноземна мова	Презентації, бесіди, дискусії, діалоги, пояснення, слухання записів носіїв мови, групова робота, індивідуальна робота, самостійна робота, проекти.	Усне опитування, ситуативне мовлення (діалогічне, монологічне), презентація власного проєкту за темою, тестування, усний і письмовий переклад, есе, усний і письмовий фідбек до завдань. Форма контролю (екзамен).
		ОК4. Сучасна література франкомовних країн	Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, лекція, семінар), проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання.	Усне та письмове опитування, самостійна робота (презентація проєктних завдань), тестовий контроль, підсумковий контроль (залік).
		ОК3. Технології викладання фахових дисциплін	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; елементи дистанційної форми навчання, методи мобільного та інтерактивного навчання, презентація, бесіда, дискусія, семінар.	Поточне онлайн-опитування, тестування, поточне усне опитування обговорення; захист проєктів, підсумкове тестування (залік).
		ОК2. Академічне письмо	Лекція, презентація, пояснення, дискусія, бесіда, методи творчого пошуку, методи формулювання та обґрунтування власних ідей, критичного аналізу структур та форм презентування досліджень, індивідуальна робота, самостійна робота.	Усне/письмове поточне опитування, перевірка виконання практичних завдань, індивідуальні письмові роботи (написання анотації до першого розділу магістерської роботи, презентація розгорнутого плану наукового дослідження). Залік.
13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК11. Науково-педагогічна практика ДІМ	Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія,	Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики ДІМ, захист матеріалів практики; компонентний звіт про етапи й результати науково-

<p>точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p>			<p>мікровикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційнокомунікаційні методи.</p>	<p>педагогічної практики ДІМ, письмовий аналіз практичних занять. Підсумкова конференція. Екзамен</p>
		ОК10. Науково-педагогічна практика ОІМ	<p>Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостереження, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікровикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи.</p>	<p>Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики, компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики, захист матеріалів практики. Підсумкова конференція. Екзамен</p>
		ОК8. Методологія та організація наукових досліджень	<p>Лекції, презентації, семінарські заняття, проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, проблемні запитання, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання, методи аналізу, синтезу, формування гіпотез, моделювання, описовий, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.</p>	<p>Усне опитування, поточне оцінювання на практичних заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік).</p>
		ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	<p>Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; бесіда, дискусія, семінар.</p>	<p>Поточне оцінювання на семінарських заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (екзамен).</p>
		ОК4. Сучасна література франкомовних країн	<p>Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, лекція, семінар), проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання.</p>	<p>Усне та письмове опитування, самостійна робота (презентація проєктних завдань), тестовий контроль, підсумковий контроль (залік).</p>
		ОК3. Технології викладання фахових дисциплін	<p>Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; елементи дистанційної форми навчання, методи мобільного та інтерактивного навчання, презентація, бесіда, дискусія, семінар.</p>	<p>Поточне онлайн-опитування, тестування, поточне усне опитування обговорення; захист проєктів, підсумкове тестування (залік).</p>
	14. Створювати, аналізувати й редагувати	☒	ОК4. Сучасна література франкомовних країн	<p>Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності</p>

тексти різних стилів та жанрів.			(проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, лекція, семінар), проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання.	проектних завдань), тестовий контроль, підсумковий контроль (залік).
		ОК8. Методологія та організація наукових досліджень	Лекції, презентації, семінарські заняття, проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, проблемні запитання, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання, методи аналізу, синтезу, формування гіпотез, моделювання, описовий, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	Усне опитування, поточне оцінювання на практичних заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік).
		ОК5. Основна іноземна мова	Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей французькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів французькою мовою, метод організації самостійної роботи, проєктний метод.	Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен.
15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.	☒	ОК8. Методологія та організація наукових досліджень	Лекції, презентації, семінарські заняття, проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, проблемні запитання, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання, методи аналізу, синтезу, формування гіпотез, моделювання, описовий, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	Усне опитування, поточне оцінювання на практичних заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік).
		ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; бесіда, дискусія, семінар.	Поточне оцінювання на семінарських заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (екзамен).
		ОК5. Основна іноземна мова	Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей французькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів французькою мовою, метод організації самостійної роботи, проєктний метод.	Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен.
		ОК1. Сучасні лінгвістичні теорії	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладення матеріалу, метод актуалізації базових знань, самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними	Поточне оцінювання на практичних заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (залік).

			ресурсами.	
		ОК13. Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	Методи організації і здійснення навчально-науково-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, бесіда, конференції), опитування думок здобувачів освіти, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, проєктно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів; робота у онлайн-режимі (Google meet, d-learn).	Усне опитування, поточний контроль виконання графіка науково-дослідної практики, контроль самостійної роботи (презентація і захист поетапного виконання розділів кваліфікаційної роботи), підсумковий контроль (підсумкова конференція // залік).
16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.	☒	ОК13. Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	Методи організації і здійснення навчально-науково-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, бесіда, конференції), опитування думок здобувачів освіти, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, проєктно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів; робота у онлайн-режимі (Google meet, d-learn).	Усне опитування, поточний контроль виконання графіка науково-дослідної практики, контроль самостійної роботи (презентація і захист поетапного виконання розділів кваліфікаційної роботи), підсумковий контроль (підсумкова конференція // залік).
		ОК9. Технології усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	Лекції, презентації, семінарські заняття, дискусія, індивідуальна робота, наочні методи, методи критичного аналізу словників, аналізу, синтезу, формування гіпотез, описовий, зіставний, структурний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, самостійна робота (презентація проєктних завдань), підсумковий контроль (залік).
		ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; бесіда, дискусія, семінар.	Поточне оцінювання на семінарських заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (екзамен).
		ОК6. Друга іноземна мова	Презентації, бесіди, дискусії, діалоги, пояснення, слухання записів носіїв мови, групова робота, індивідуальна робота, самостійна робота, проєкти.	Усне опитування, ситуативне мовлення (діалогічне, монологічне), презентація власного проєкту за темою, тестування, усний і письмовий переклад, есе, усний і письмовий фідбек до

				завдань. Форма контролю (екзамен).
		ОК5. Основна іноземна мова	Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей французькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів французькою мовою, метод організації самостійної роботи, проєктний метод.	Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен.
17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.	☒	ОК13. Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	Методи організації і здійснення навчально-науково-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, бесіда, конференції), опитування думок здобувачів освіти, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, проєктно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти, а також навичок командної роботи); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів; робота у онлайн-режимі (Google meet, d-learn).	Усне опитування, поточний контроль виконання графіка науково-дослідної практики, контроль самостійної роботи (презентація і захист поетапного виконання розділів кваліфікаційної роботи), підсумковий контроль (підсумкова конференція // залік).
		ОК8. Методологія та організація наукових досліджень	Лекції, презентації, семінарські заняття, проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, проблемні запитання, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання, методи аналізу, синтезу, формування гіпотез, моделювання, описовий, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	Усне опитування, поточне оцінювання на практичних заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік).
		ОК7. Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; бесіда, дискусія, семінар.	Поточне оцінювання на семінарських заняттях, усне та письмове опитування, письмове тестування, тестовий дистанційний контроль, підсумковий контроль (екзамен).
		ОК3. Технології викладання фахових дисциплін	Лекції у поєднанні із новітніми інформаційними технологіями; самостійна робота студента з навчально-методичними джерелами, електронними ресурсами; елементи дистанційної форми навчання, методи мобільного та інтерактивного навчання, презентація, бесіда, дискусія, семінар.	Поточне онлайн-опитування, тестування, поточне усне опитування обговорення; захист проєктів, підсумкове тестування (залік).
		ОК2. Академічне письмо	Лекція, презентація, пояснення, дискусія, бесіда, методи творчого пошуку,	Усне/письмове поточне опитування, перевірка виконання практичних

			методи формулювання та обґрунтування власних ідей, критичного аналізу структур та форм презентування досліджень, індивідуальна робота, самостійна робота.	завдань, індивідуальні письмові роботи (написання анотації до першого розділу магістерської роботи, презентація розгорнутого плану наукового дослідження). Залік.
18. Здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів французькою, англійською та українською мовами. Володіти та ефективно застосовувати перекладацькі стратегії й тактики для здійснення ефективної професійної діяльності в сферах усного та письмового перекладу. Дотримуватися правил міжнародного етикету і норм поведінки перекладача у процесі професійної діяльності.	☒	ОК12. Виробнича практика (перекладацька)	Використання мультимедійних презентацій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи навчання: відповіді на запитання та опитування думок здобувачів освіти, кейс-стаді, дискусії, мозковий штурм, ігровий метод. Практичні методи навчання: практичні роботи, вправи. Використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів.	Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз, залік.
		ОК9. Технології усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	Лекції, презентації, семінарські заняття, дискусія, індивідуальна робота, наочні методи, методи критичного аналізу словників, аналізу, синтезу, формування гіпотез, описовий, зіставний, структурний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, самостійна робота (презентація проєктних завдань), підсумковий контроль (залік).
		ОК4. Сучасна література франкомовних країн	Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, лекція, семінар), проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання.	Усне та письмове опитування, самостійна робота (презентація проєктних завдань), тестовий контроль, підсумковий контроль (залік).
10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).	☒	ОК12. Виробнича практика (перекладацька)	Використання мультимедійних презентацій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи навчання: відповіді на запитання та опитування думок здобувачів освіти, кейс-стаді, дискусії, мозковий штурм, ігровий метод. Практичні методи навчання: практичні роботи, вправи. Використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів.	Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз, залік.
		ОК9. Технології усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	Лекції, презентації, семінарські заняття, дискусія, індивідуальна робота, наочні методи, методи критичного аналізу словників, аналізу, синтезу, формування гіпотез, описовий, зіставний, структурний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький методи.	Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, самостійна робота (презентація проєктних завдань), підсумковий контроль (залік).
		ОК6. Друга іноземна	Презентації, бесіди, дискусії,	Усне опитування,

	мова	діалоги, пояснення, слухання записів носіїв мови, групова робота, індивідуальна робота, самостійна робота, проекти.	ситуативне мовлення (діалогічне, монологічне), презентація власного проєкту за темою, тестування, усний і письмовий переклад, есе, усний і письмовий фідбек до завдань. Форма контролю (екзамен).
	ОК5. Основна іноземна мова	Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей французькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів французькою мовою, метод організації самостійної роботи, проєктний метод.	Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен.
	ОК4. Сучасна література франкомовних країн	Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, лекція, семінар), проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання.	Усне та письмове опитування, самостійна робота (презентація проєктних завдань), тестовий контроль, підсумковий контроль (залік).